



TECHNISCHES HANDBUCH

# ARTOSI



---

## Inhalt

<b>ARTOSI</b>	<b>3</b>
Grundlegende Spezifikation des Produkts	4
Ausmessung und Montage	13

---

## ISOTRA*Quality*

Marke, die eine vieljährige Tradition, unzählige Investitionen in ihre eigene Entwicklung, Verwendung von Qualitätsmaterialien, technologische Reife, zuverlässige Arbeit von Hunderten von Mitarbeitern und viele weiteren Parameter symbolisiert, die ein Ganzes bilden – das Finalprodukt der Gesellschaft ISOTRA.

## ARTOSI



- ▲ Herstellung der Pergola maßgenau in cm
- ▲ Möglichkeit der Anordnung der Ständer bis zu 1 m außerhalb der Ecke der Pergola in Richtung nach innen
- ▲ Niedrige Einbauhöhe des Dachprofils einschl. der Öffnung von Lamellen – insgesamt 25 cm
- ▲ Möglichkeit der Teilung der Lamellen des Daches der Pergola in mehrere unabhängigen, selbständig zu betätigenden Sektionen
- ▲ Klares und elegantes Design
- ▲ Einfache Montage/Demontage der Lamellen und Variabilität der Zusammenstellung der Pergola
- ▲ Öffnungswinkel der Lamellen 130°
- ▲ Die Tragfähigkeit der Lamellen beginnt bei 116 kg/m<sup>2</sup>, bei einem Ausmaß von 6 x 4 m
- ▲ Möglichkeit eines LED-Bands auf den Seiten des Ausfalls der Pergola
- ▲ Möglichkeit des Einbaus der Beschattungstechnik
- ▲ Windfestigkeit der Klasse 6
- ▲ Eigene Entwicklung

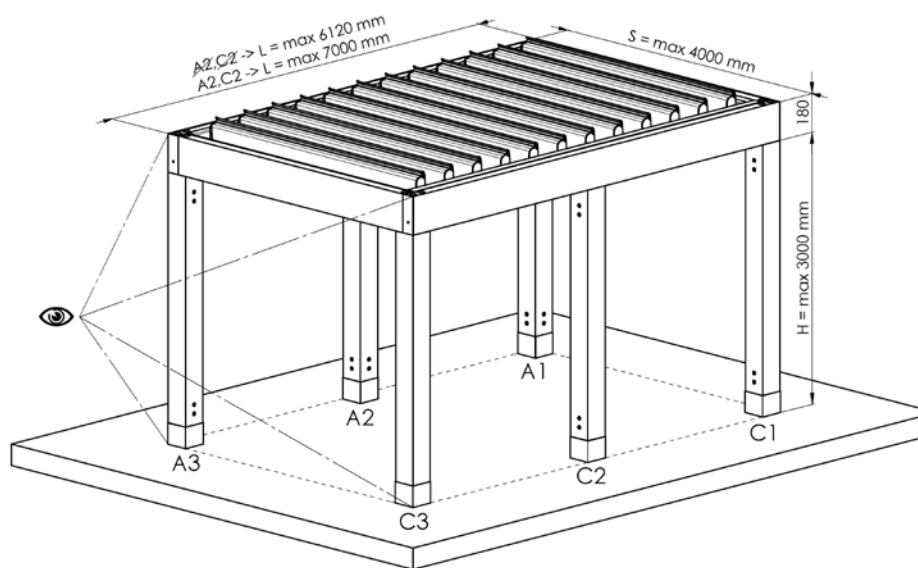
**ISOTRA** *Quality*

# ARTOSI

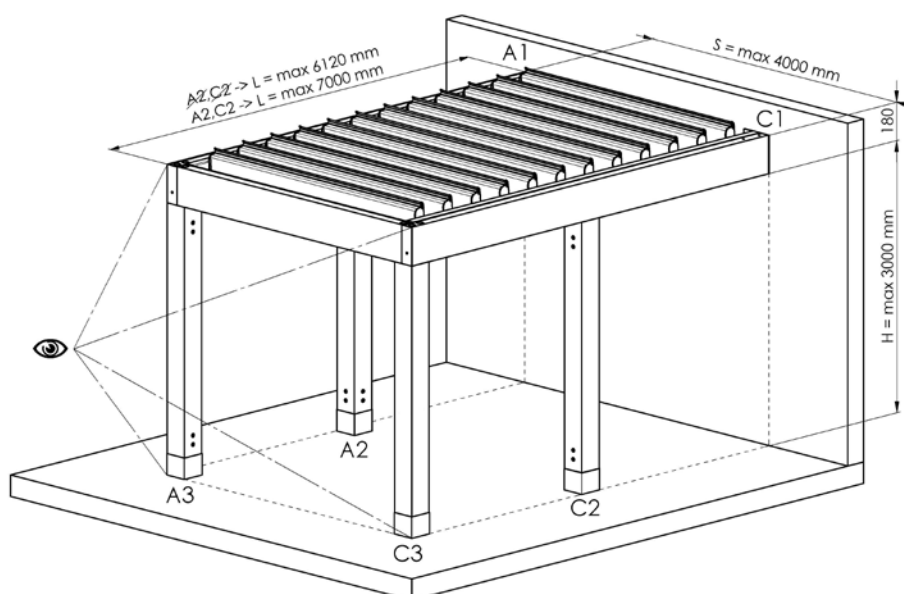
## Grundlegende Spezifikation des Produkts

### Varianten

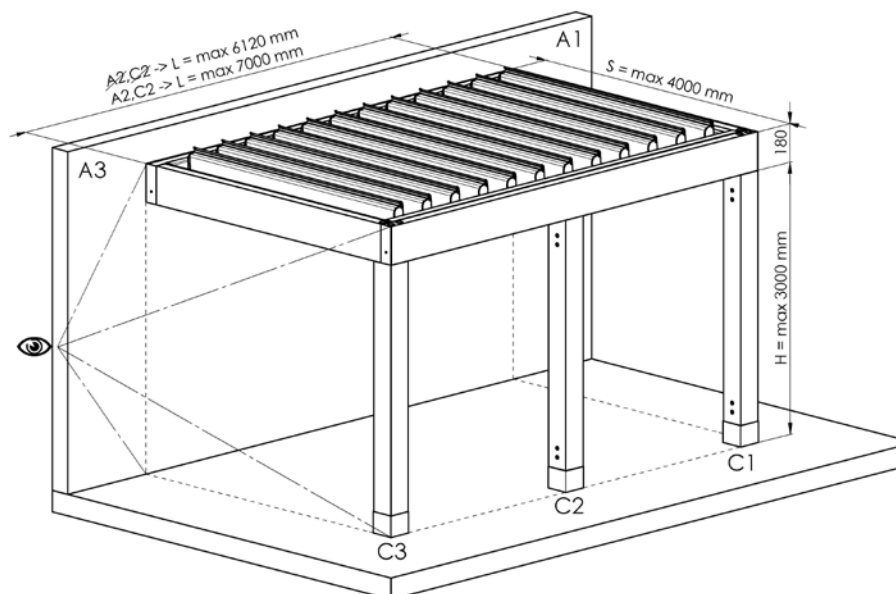
Typ A



Typ B



Typ C





## Betätigung

Sie dient zum Öffnen, Kippen und Schließen von Aluminiumlamellen im Dach der Pergola.

Motor – Motor Somfy WT/IO

## Standardmaße

Pergola	Ausführung	Länge „L“ (Ausfall, mm)		Breite „S“ (mm)		Untergehhöhe Höhe „H“ (mm)	Garantierte Fläche (m <sup>2</sup> )
		min.	max.	min.	max.	max.	max.
<b>ARTOSI</b>	<b>motor</b>	1440	7000*	1000	4000	3000	28
<b>Standard- mäßige Farbaus- führung</b>	RAL 7016 anthrazitgrau RAL 8014 braun RAL 7016S anthrazitgrau Struktur Sonstige Farben RAL sind auf Anfrage gegen Aufpreis erhältlich.						
	RAL 9006 weißaluminium RAL 9007 grau aluminium RAL 9010 weiß						

\*Ab einem Ausfall von 6 121 mm hat die Pergola 6 Stk. Ständer.

Möglichkeit der Teilung der Lamellen des Daches der Pergola in mehrere unabhängigen, selbständig zu betätigenden Sektionen

Ab einer Länge des Ausfalls von 5400 mm - automatische Ausstattung mit 2 Stk. Motoren

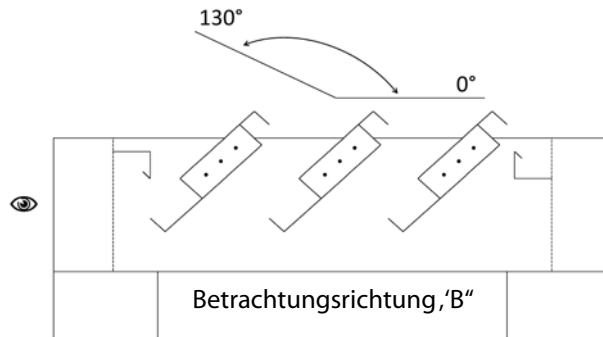
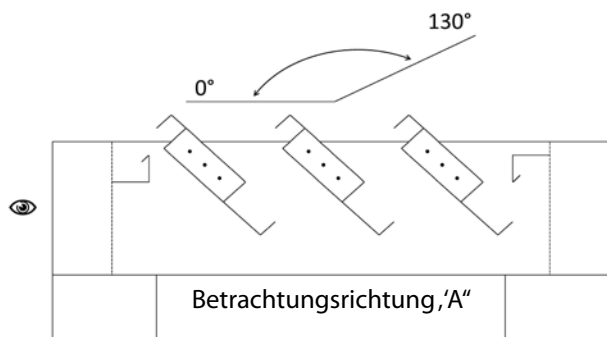
Möglichkeit eines LED-Bands auf den Seiten des Ausfalls der Pergola

Varianten: - Warmweiß

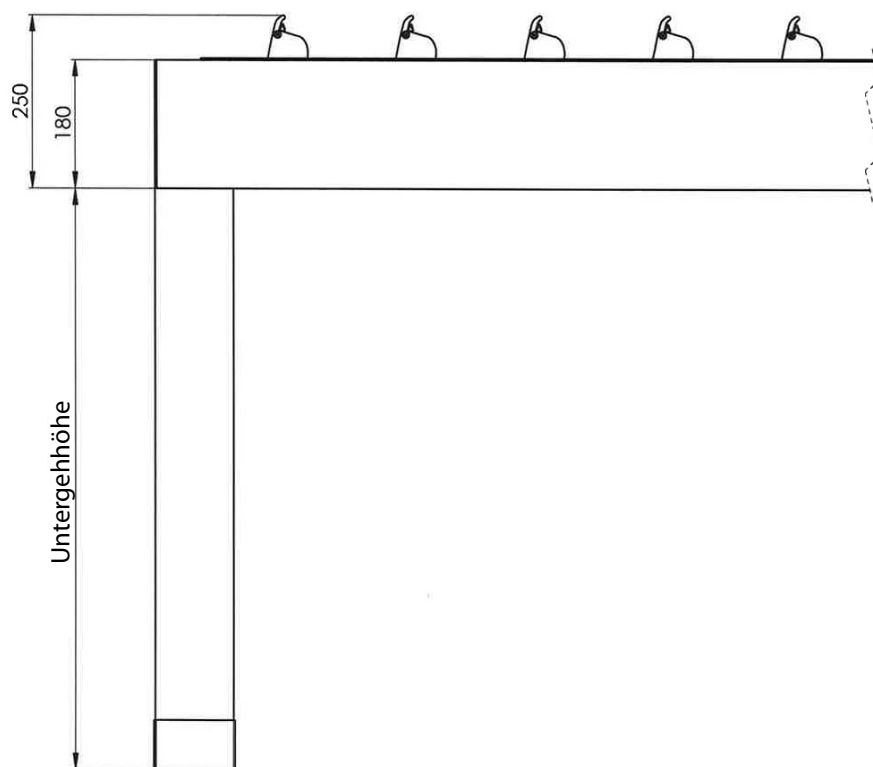
- Kaltweiß

Windfestigkeit der Klasse 6

## Orientierung der Lamellen



## Bestimmung der Untergehhöhe

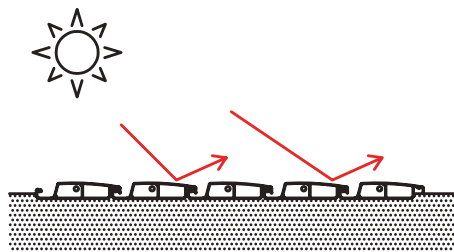


# ARTOSI

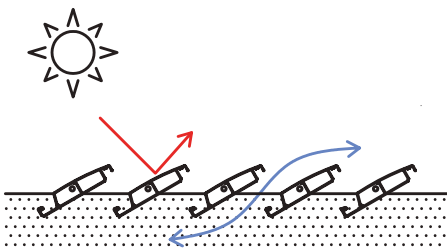
## Technische Spezifikation

### Funktion der Pergola

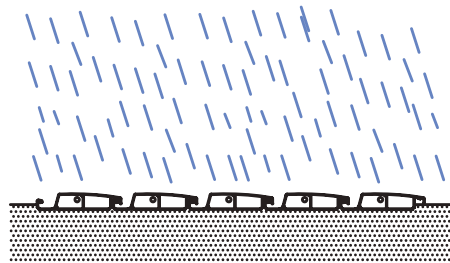
Schutz vor Sonne



Schutz vor Sonne und Kühlung

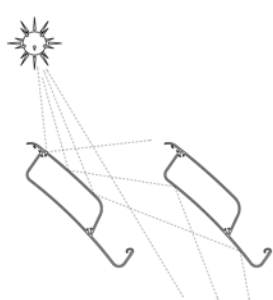


Schutz vor Regen

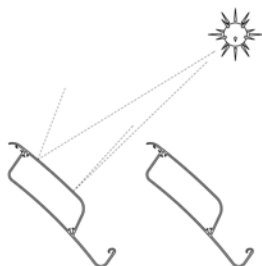


### Orientierung der Lamellen

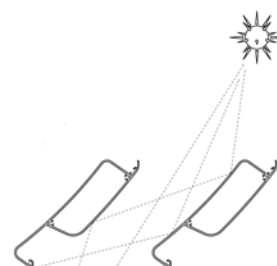
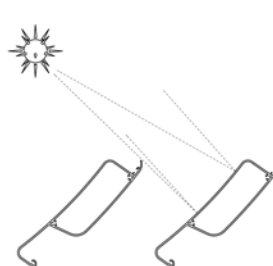
Durchdringen von Licht durch die Pergola in Abhängigkeit von der Position der Lamellen und der Position der Sonne



45°

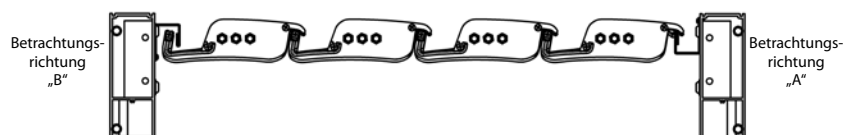


130°

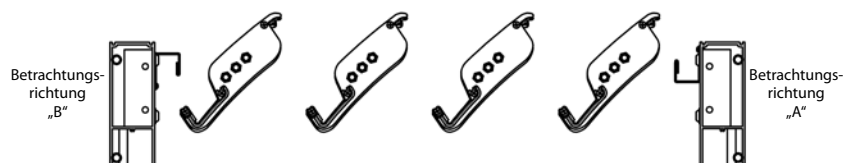


### Neigung der Lamellen

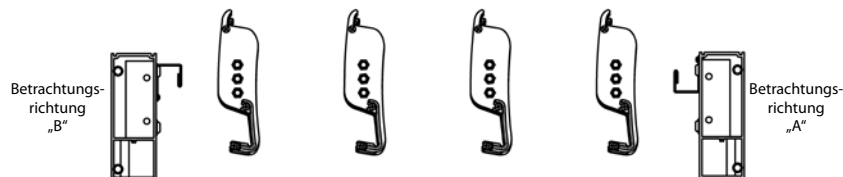
Lamellen bei 0°



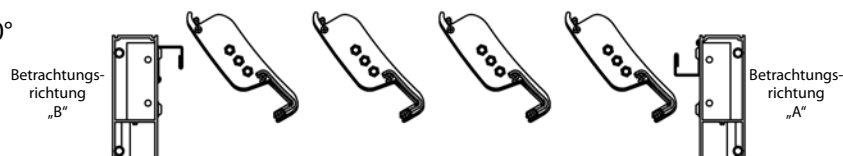
Neigung der Lamellen bei 45°



Neigung der Lamellen bei 90°

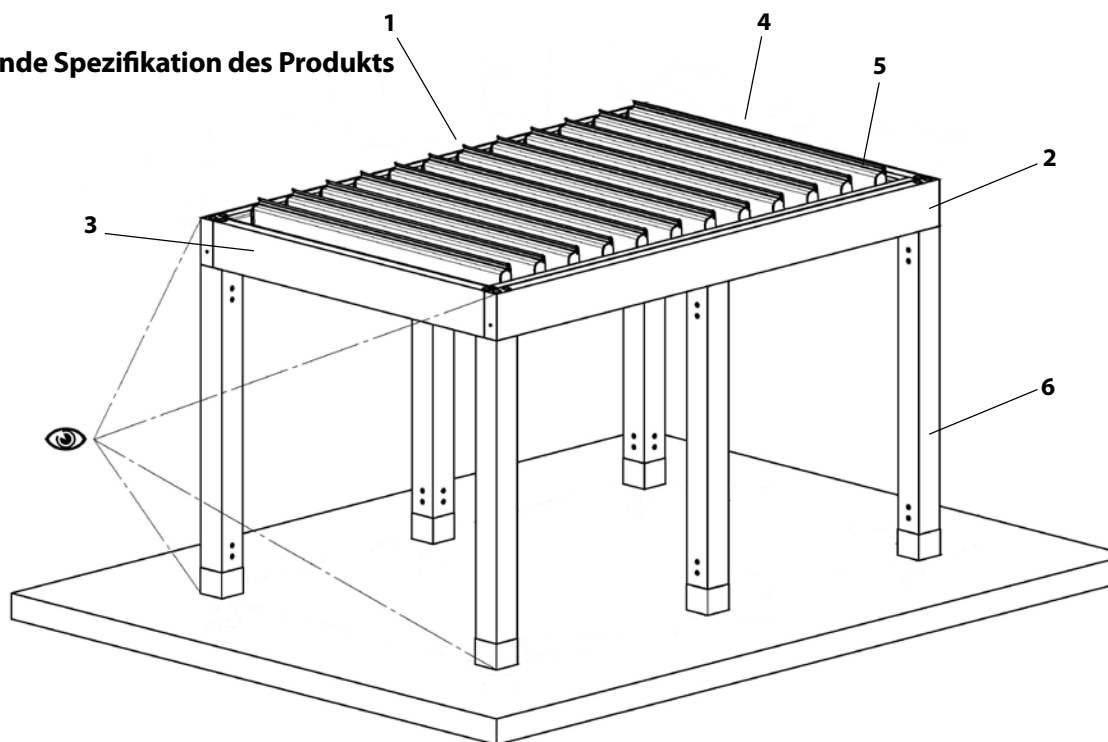


Neigung der Lamellen bei 130°

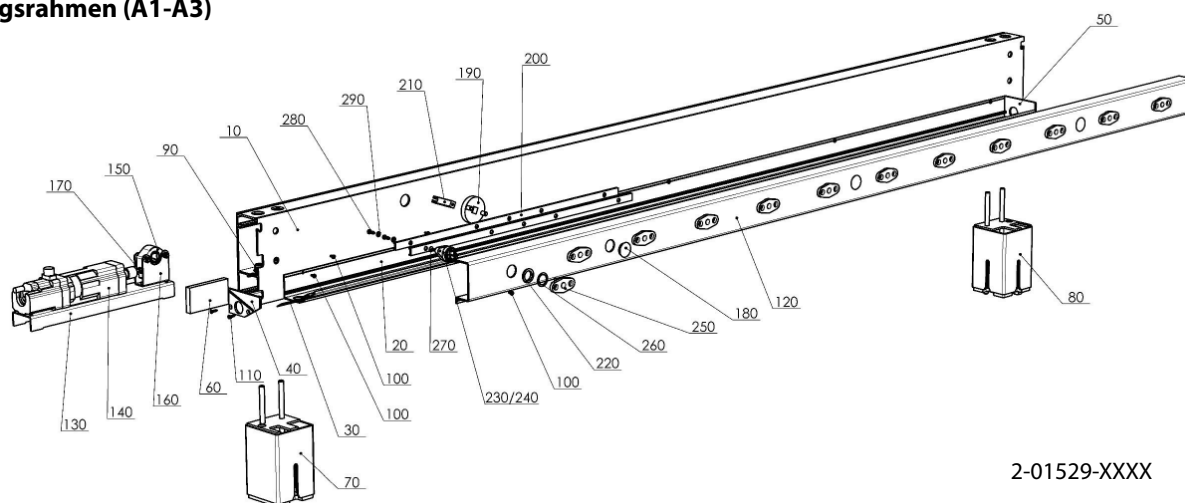


**ARTOSI**

## Grundlegende Spezifikation des Produkts



### 1. Umfangsrahmen (A1-A3)



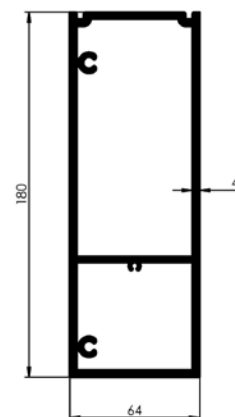
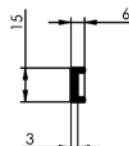
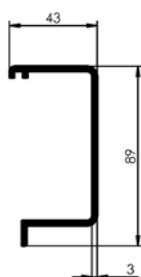
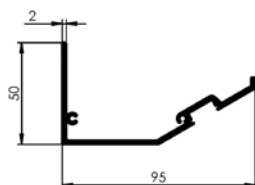
2-01529-XXXX

3-03408-PU11  
PROFIL TRAUFEN  
(geteilt)

3-03242-PU11  
PROFIL DECKEL  
(geteilt)

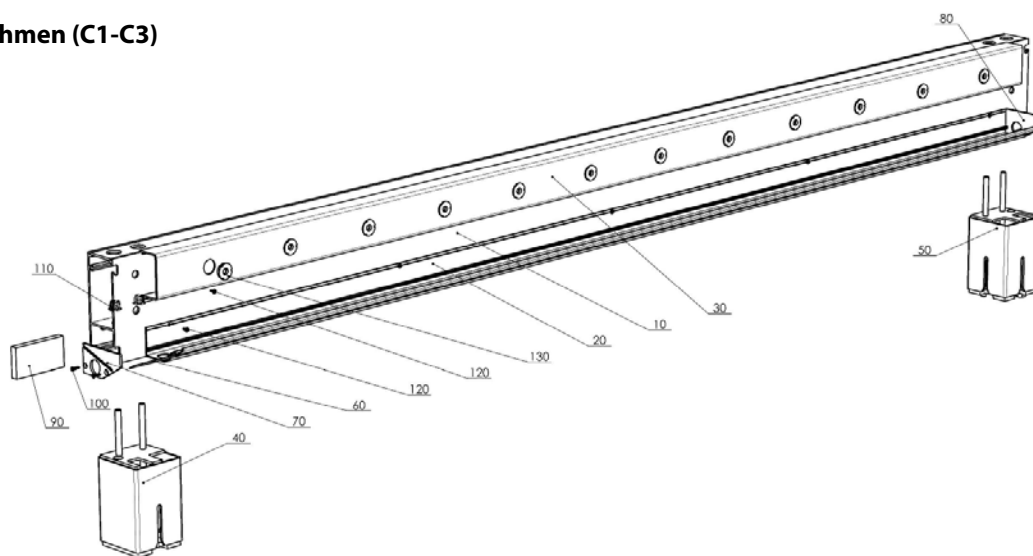
3-03258-0000  
PROFIL ZUGSTANGE  
(geteilt)

3-03366-PU11  
PROFIL TRÄGER  
(geteilt)



Position	Benennung der Position	Abkürzung	Zeichnungsnummer
10	Profil Träger (geteilt)		3-03366-PU11
20	Profil Traufe (geteilt)		3-03408-PU11
30	Diffusor für das LED Profil; milchweiß, einschiebbar, 2 m	PG 050	6-015510-0000
40	Traufendeckel - Links - RAL		3-03265-PU11
50	Traufendeckel - Rechts - RAL		3-03266-PU11
60	Begrenzungswürfel	PG 043	3-03434-0000
70	Verbindungseckel links - RAL		2-01552-PU11
80	Verbindungseckel rechts - RAL		2-01553-PU11
90	Selbstsichernde Mutter M10 mit Bundring, DIN 6926, A2	PG 051	6-016383-0000
100	Schraube 3,5x9,5, DIN 7504 K, A2, 6hr.	PG 039	6-016381-0000
110	Schraube 3,5x16, A2 Torx, ISO 14586 C		6-016281-0000
120	Profil Deckel - (geteilt)		3-03242-PU11
130	Motorbett		7-303262-0000
140	Motor		6-XXXXXX-XXXX
150	GETRIEBE Metall 8:1, Eingang 7mm, Ausgang 13 mm, 20 Nm	PG 055	6-016303-0000
160	Träger des Getriebes		7-303261-0000
170	Welle Motor - Getriebe	PG 057	3-03423-0000
180	Runde Kappe	PG 053	6-011167-0023
190	Antrieb		7-303249-0000
200	Profil Zugstange - (geteilt)		3-03258-0000
210	Welle	PG 016	3-03244-PU22
220	Kurze Buchse	PG 048	3-03250-9004
230	Kippvorrichtung A	PG 047	3-03246-9004
240	Kippvorrichtung B	PG 058	3-03397-9004
250	Mitnehmer	PG 045	3-03241-9004
260	Begrenz-Unterlegscheibe 20x28 H=0,5mm DIN 988	PG 059	6-016282-0000
270	Schraube 5x10, A2 Torx, KN6041	PG 060	6-016294-0000
280	Schraube 5x14, A2 Torx, KN1039	PG 061	6-016283-0000
290	Unterlegscheibe M5, DIN 125-1A, A2	PG 062	6-002355-0000

## 2. Umfangsrahmen (C1-C3)

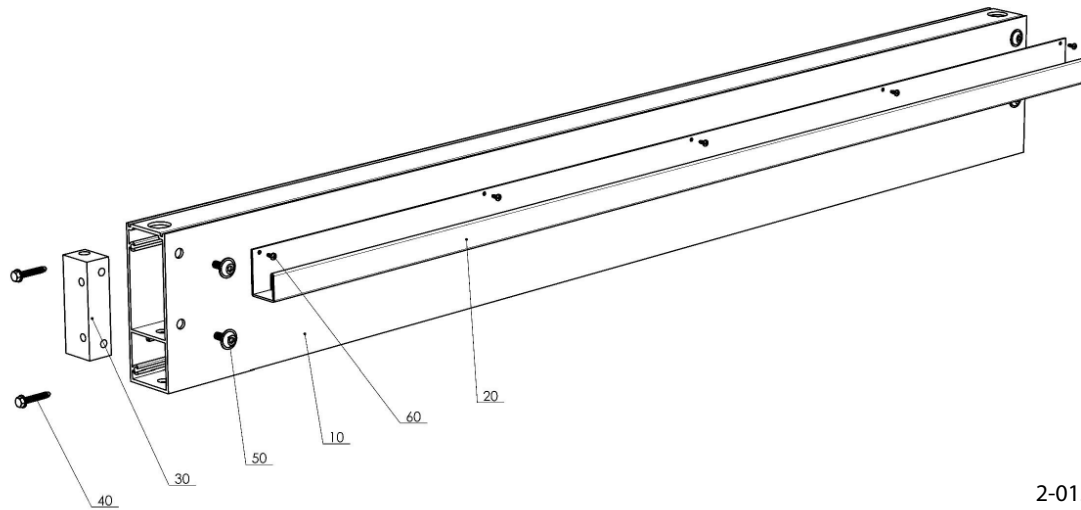


2-01529-XXXX

Position	Benennung der Position	Abkürzung	Zeichnungsnummer
10	Profil Träger (geteilt)		3-03366-PU11
20	Profil Traufe - (geteilt)		3-03408-PU11
30	Profil Deckel - (geteilt)		3-03242-PU11
40	Verbindungswinkel - Links - RAL		2-01552-PU11
50	Verbindungswinkel - Rechts - RAL		2-01553-PU11
60	Diffusor für das LED Profil; milchweiß, einschiebbar, 2 m	PG 050	6-015510-0000
70	Traufendeckel - Links - RAL		3-03265-PU11
80	Traufendeckel - Rechts - RAL		3-03266-PU11
90	Begrenzungswürfel		3-03434-0000
100	Schraube 3,5x16, A2 Torx, ISO 14586 C		6-016281-0000
110	Selbstsichernde Mutter M10 mit Bundring, DIN 6926, A2		6-016383-0000
120	Schraube 3,5x9,5, DIN 7504 K, A2, 6hr.	PG 039	6-016381-0000
130	Lange Buchse		3-03385-9004



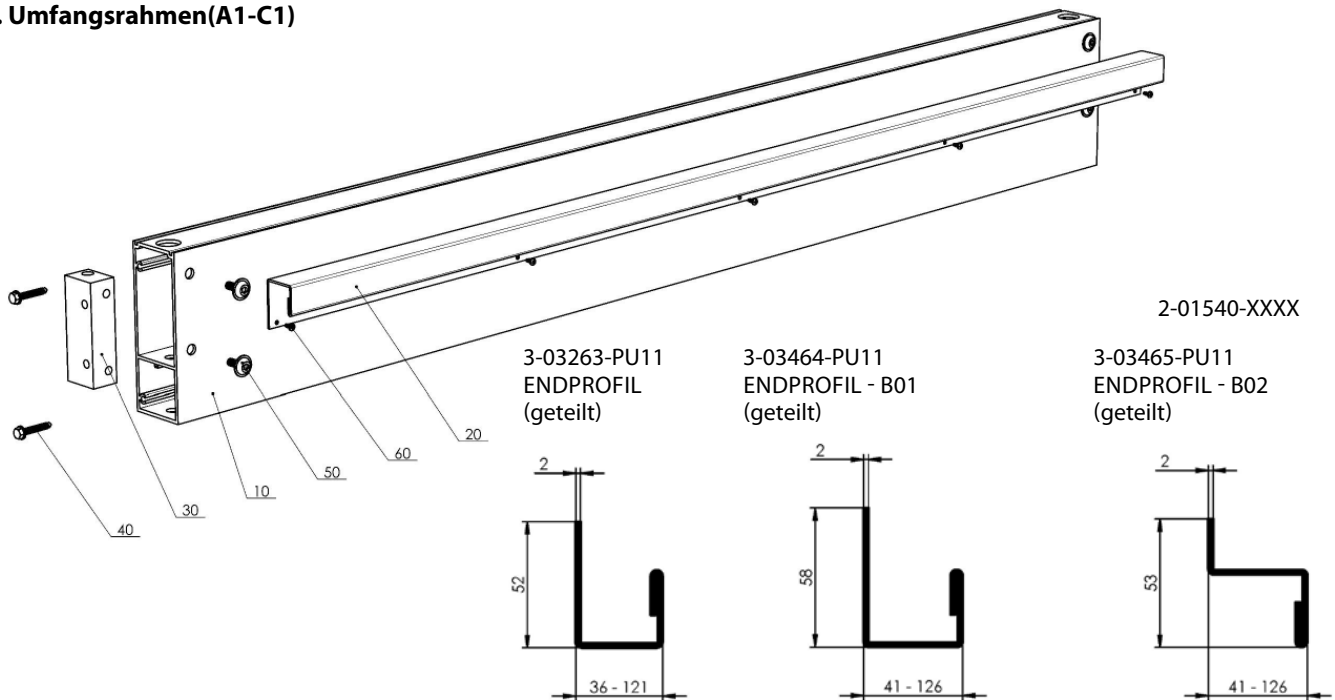
### 3. Umfangsrahmen(A3-C3)



2-01529-XXXX

Position	Benennung der Position	Abkürzung	Zeichnungsnummer
10	Profil Träger (geteilt)		3-03366-PU11
20	Schraube 3,5x9,5, DIN 7504 K, A2, 6hr.	PG 039	6-016381-0000
30	Eckverbindung -RAL		3-03433-PU11
40	Schraube 6,3x38, DIN 7504 K, A2, 6hr.	PG 037	6-016278-0000
50	Halbrundschaube M10x20, A2, ISO 7380-2	PG 044	6-016385-0000
60	Endprofil (geteilt)	PG 064	3-03263-PU11

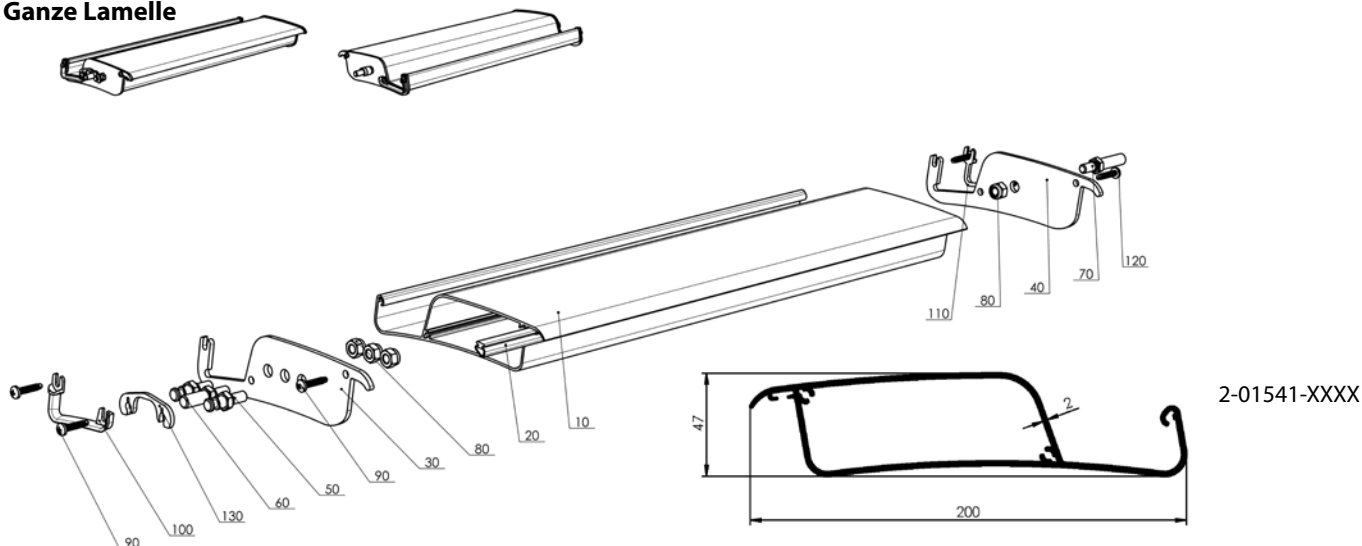
### 4. Umfangsrahmen(A1-C1)



2-01540-XXXX

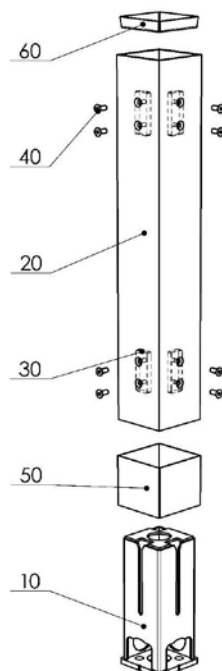
Position	Benennung der Position	Abkürzung	Zeichnungsnummer
10	Profil Träger (geteilt)		3-03366-PU11
20	Endprofil - (geteilt)	PG 064	3-03263-PU11
20	Endprofil - B01 - (geteilt)		3-03464-PU11
20	Endprofil - B02 - (geteilt)		3-03465-PU11
30	Eckverbindung - RAL		3-03433-PU11
40	Schraube 6,3x38, DIN 7504 K, A2, 6hr.	PG 037	6-016278-0000
50	Halbrundschaube M10x20, A2, ISO 7380-2	PG 044	6-016385-0000
60	Schraube 3,5x9,5, DIN 7504 K, A2, 6hr.	PG 039	6-016381-0000

## 5. Ganze Lamelle



Position	Benennung der Position	Abkürzung	Zeichnungsnummer
10	Profil Lamelle		7-303573-0000
20	Profil Dichtung - schwarz	PG 031/1	7-303537-9004
30	Seitenteil der Lamelle - angetrieben	PG 084	7-303268-0000
40	Seitenteil der Lamelle - nicht angetrieben	PG 085	7-303269-0000
50	Kurzer Bolzen	PG 008/1	7-303532-0000
60	Mittlerer Bolzen	PG 007/1	7-303533-0000
70	Langer Bolzen	PG 092/L	7-303462-0000
80	Kontermutter M8 DIN 985, A2		6-016289-0000
90	Schraube 4,8x32, A2 Torx, ISO 14585 C		6-016280-0000
100	Tropfkante der Lamelle P	PG 035	3-03424-9004
110	Tropfkante der Lamelle L	PG 036	3-03425-9004
120	Sicherung der Lamelle	PG 033	3-03388-9004
130	Sicherung der Lamelle zweifach		3-03529-9004

## 6. Verdeckter Fuß mit dem Abfluss nach unten



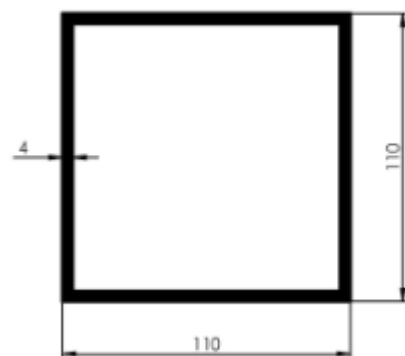
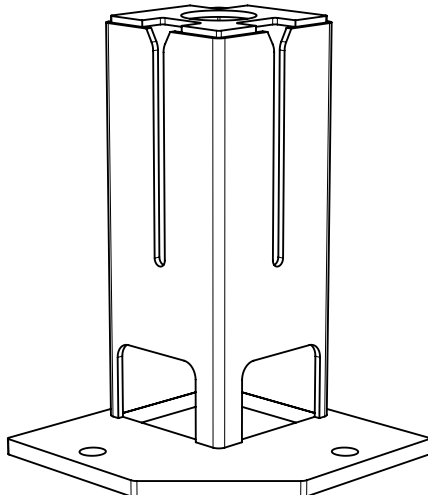
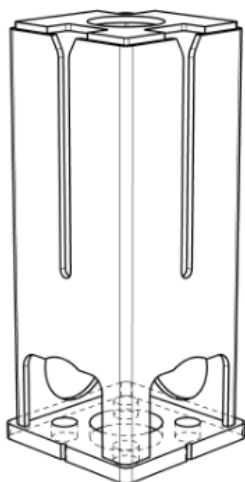
2-01529-XXXX

Position	Benennung der Position	Abkürzung	Zeichnungsnummer
10	Verstellbarer Fuß - versteckt - RAL	PG 025	2-01554-PU11
10	Verstellbarer Fuß - sichtbar	PG 026	2-01558-PU11
20	Profil Träger - 5100 mm	PG 042/5100	7-303443-5100
20	Profil Träger - 6100 mm	PG 042/6100	7-303443-6100
30	Mutter doppelt	PG 015	3-03419-PU22
40	Inbusschraube mit Versenkkopf M8x20 A2 DIN 7991	PG 028	6-016393-0000
50	Saum - Ohne Abfluss - 01 - RAL		3-03418-PU11
60	Trichter	PG 013	3-03394-0000

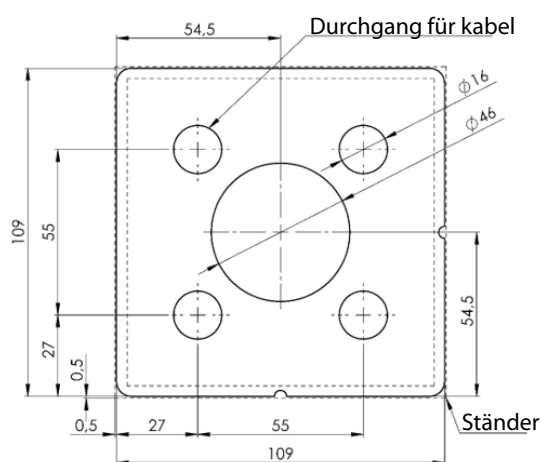
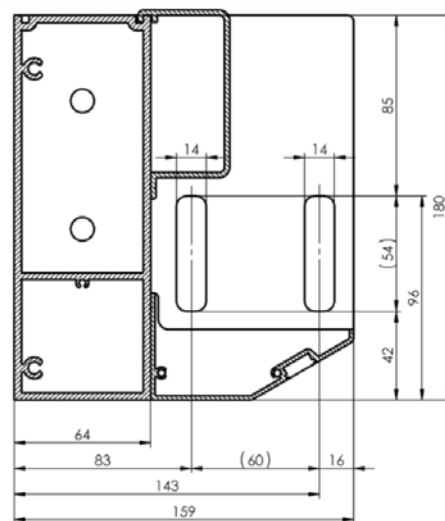
Fuß verstellbar - versteckt 2-01554-PU11

Verstellbarer Fuß - sichtbar 2-01558-PU11

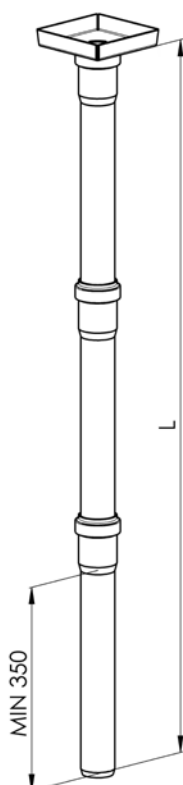
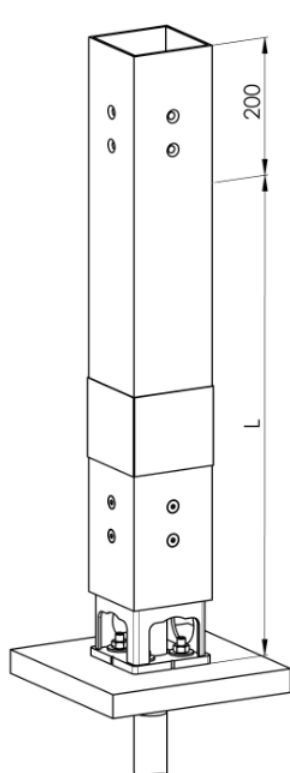
Profil Ständer 7-303443-XXXX



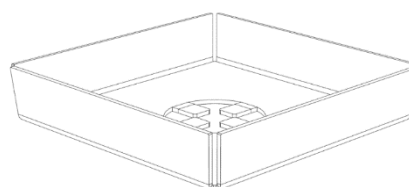
Ankerpunkte für den Typ B



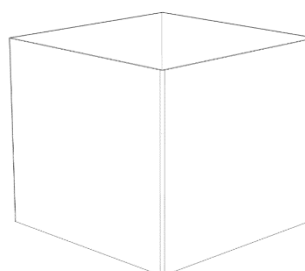
**Schema der geregelten Wasserableitung – die Rohrleitung gehört nicht zum Lieferumfang**



Trichter 3-03394-0000



Saum - Ohne Abfluss 3-03418-PU11



### Annäherndes Gewicht der Pergola (kg)

S/L	1400	1620	1800	1980	2160	2340	2520	2700	2880	3060	3240	3420	3600	3780	3960	4140
2500	192	207	217	232	248	258	273	288	298	314	329	339	354	370	379	395
2800	201	217	228	245	261	272	289	305	316	333	349	360	377	393	404	421
3100	210	228	239	257	275	286	304	322	334	352	370	381	399	417	429	447
3400	219	238	250	269	289	301	320	340	352	371	390	402	422	441	453	472
3700	228	248	261	282	303	315	336	357	369	390	411	423	444	465	478	498
4000	237	259	272	294	316	330	352	374	387	409	431	445	467	489	502	524

S/L	4320	4500	4680	4860	5040	5220	5400	5580	5760	5940	6120	6300	6480	6660	6840	7000
2500	410	420	435	451	461	476	491	501	517	532	574	589	604	614	630	644
2800	437	448	465	481	492	509	525	536	553	569	612	628	645	656	672	689
3100	465	476	494	512	523	541	559	571	589	607	650	668	686	697	715	733
3400	492	504	523	543	555	574	593	605	625	644	688	707	726	738	758	777
3700	519	532	552	573	586	607	627	640	661	681	726	746	767	780	801	821
4000	546	560	582	604	617	639	661	675	697	719	764	786	808	821	843	865

### Anzahl der Lamellen gemäß dem Ausfall – TypA und TypC

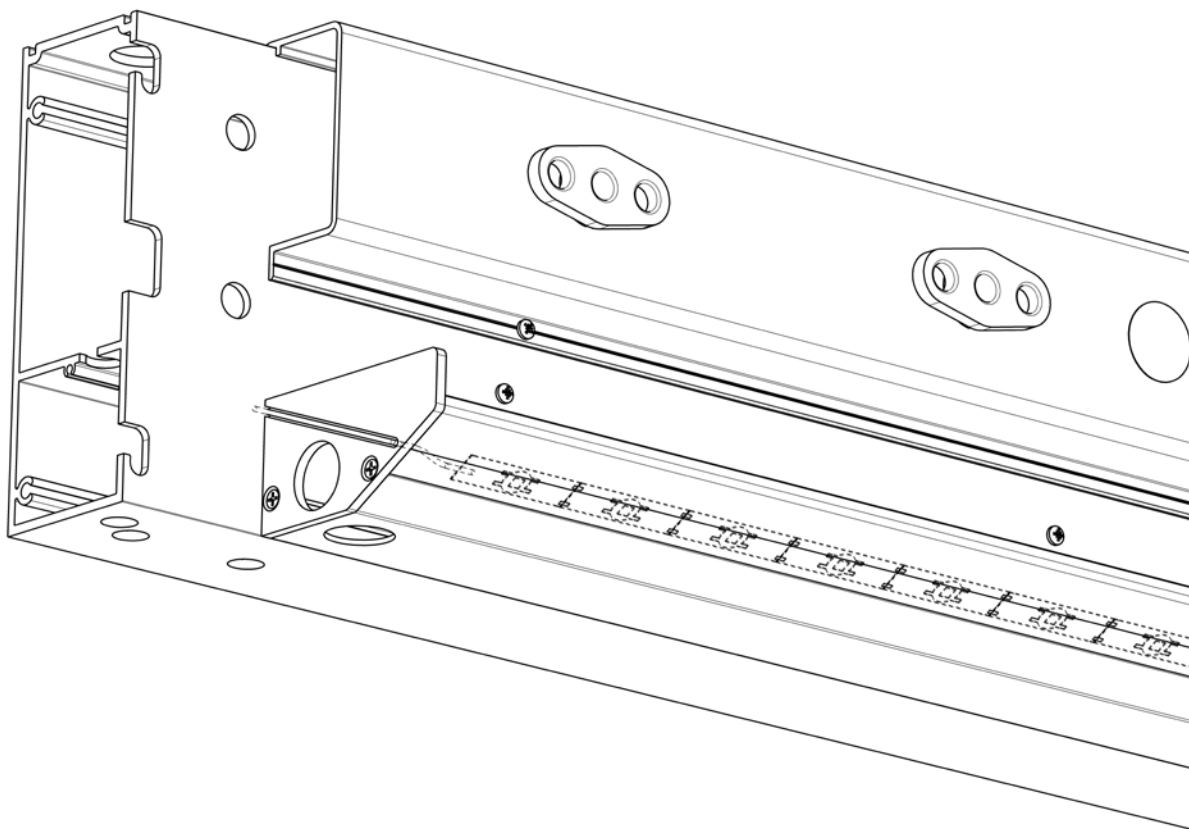
L	1440	1620	1800	1980	2160	2340	2520	2700	2880	3060	3240	3420	3600	3780	3960	4140
ks	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
L	4320	4500	4680	4860	5040	5220	5400	5580	5760	5940	6120	6300	6480	6660	6840	7000
ks	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	37

### Anzahl der Lamellen gemäß dem Ausfall – TypB

L	1380	1560	1740	1920	2100	2280	2460	2640	2820	3000	3180	3360	3540	3720	3900	4080	
ks	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
L	4260	4440	4620	4800	4980	5160	5340	5520	5700	5880	6060	6240	6420	6600	6780	6960	7000
ks	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	38

### Anordnung der LED-Beleuchtung:

Mögliche Varianten: Warmweiß- und Kaltweiß



## ARTOSI

### Ausmessung

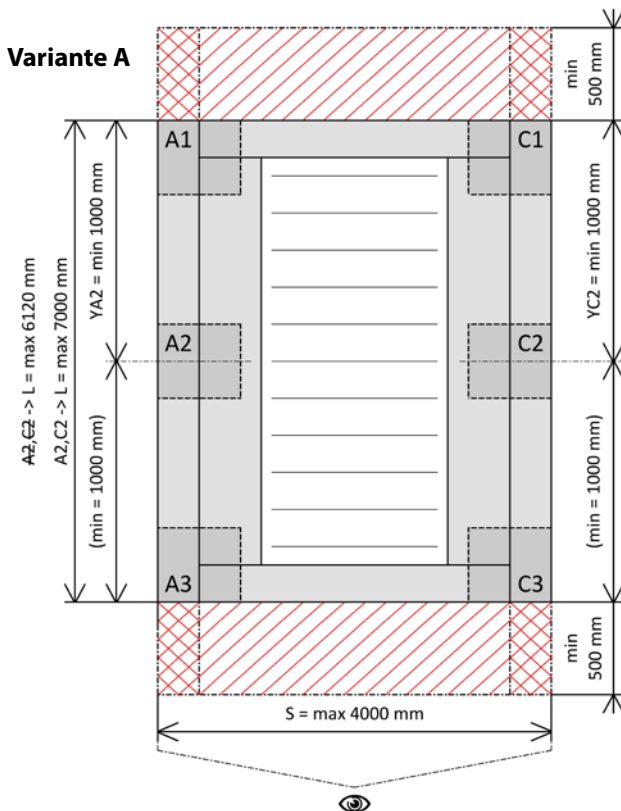
Bei den pergolen messen wir jeweils die aussen-umhüllungslinie der konstruktion aus. Wir geben die **gesamtbreite [S]**, den gesamtausfall **[L]**, (im bestellformular als die **höhe** bezeichnet) und die **untergehhöhe [H]** für jeden ständer separat ein.

Bei der eigentlichen ausmessung soll zum zwecke des ausfüllens des bestellformulars auch das weitere optionale zubehör näher bestimmt werden wie beleuchtung, regensensor usw. Ferner empfiehlt es sich, die baubereitschaft für die anschliessende installation des gesamten systems der pergola zu spezifizieren (ankerpunkte, wasserabflüsse, anordnung des motors, elektrozuleitungen, integration der pergola in das haus usw.). Bei einer richtigen montage der pergola sind die lamellen in richtung vom motor auf die andere seite hin geneigt. Der wasserabfluss muss somit jeweils auf der anderen seite als der motor angeordnet sein und es muss mindestens ein abfluss pro pergola vorhanden sein.

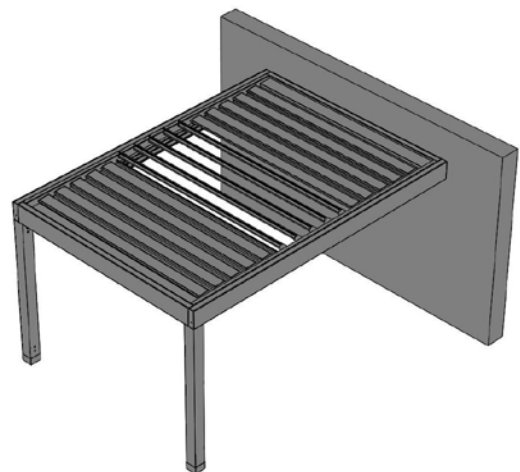
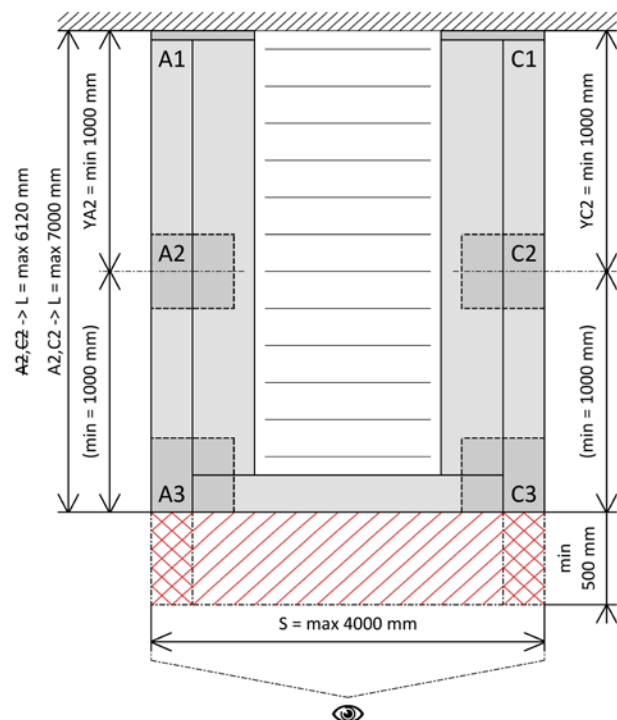
Die eigentliche ausmessung wird für die einzelnen varianten des pergolatyps näher beschrieben.

Zum lieferumfang gehört auch eine massskizze des konkreten auftrags mit der bezeichnung der zuleitung der einspeisung und der abflusspunkte.

Für die montage ist ein mindest-raum zur handhabung notwendig, siehe rot gestrichelte fläche auf den bildern unten.

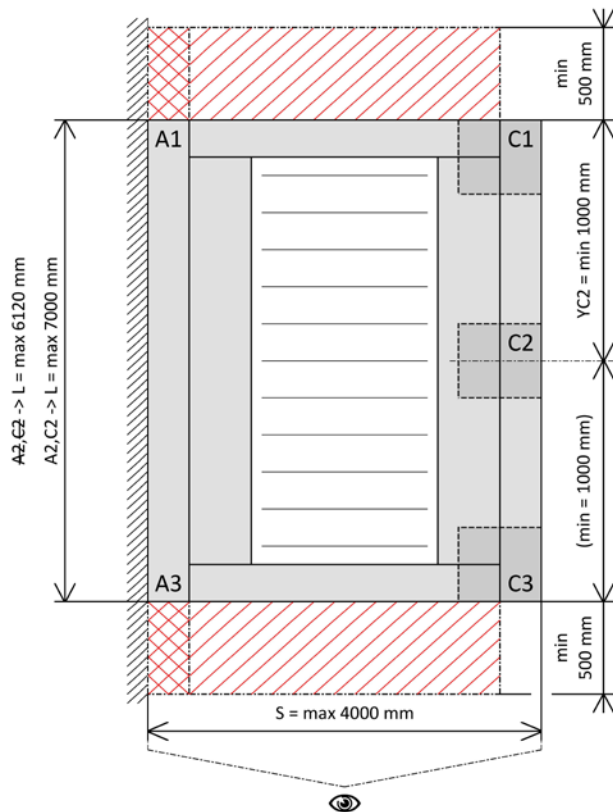


**Variante B**





## Variante C



## 1. Einleitung

Bevor Sie mit der Installation der Konstruktion der Pergola beginnen, lesen Sie bitte aufmerksam die Montageanleitung durch. Diese Konstruktion wurde nur als Schutz vor Sonne, Regen und Wind konzipiert und darf nicht als wasserdicht betrachtet werden.

Eine ungeeignete Verwendung oder eine unrichtige Installation hat ein Erlöschen der Gültigkeit der Garantie zur Folge. Das Ankermaterial muss geeignet und entsprechend der Konstruktion ausgewählt werden, an der die Pergola verankert wird. Es sollen viele Einzelheiten bedacht werden: Textur und Wärmeabdichtung der Fassade, Festigkeit und Optik der Oberfläche.

## 2. Liste der notwendigen Instrumente und Werkzeuge

- Zwei entsprechend der Höhe der Pergola einstellbare Leitern, teleskopische verstellbare Hebevorrichtung, ortsveränderliches Gerüst
- Libelle, Rollmessband, Werkzeug zur Einmessung des rechten Winkels, der Ebenheit und der Senkrechte der Wand, Bleilot
- Satz der Gola-Schlüssel mit einer Verlängerung von 30 cm (Nuss 5,5 mm), Seitenschlüssel, Inbusschlüssel, Schlagbohrmaschine, Baumborner, Trennschleifmaschine + Diamantscheibe für die Kacheln
- flacher Schraubenzieher, Torx Schraubenzieher T15, Staubsauger
- geeigneter Dichtungskitt, (Polymerkitt/Polyurethankitt, Silikon), Kompressionsbänder, Schrauben mit Dichtungsgummi

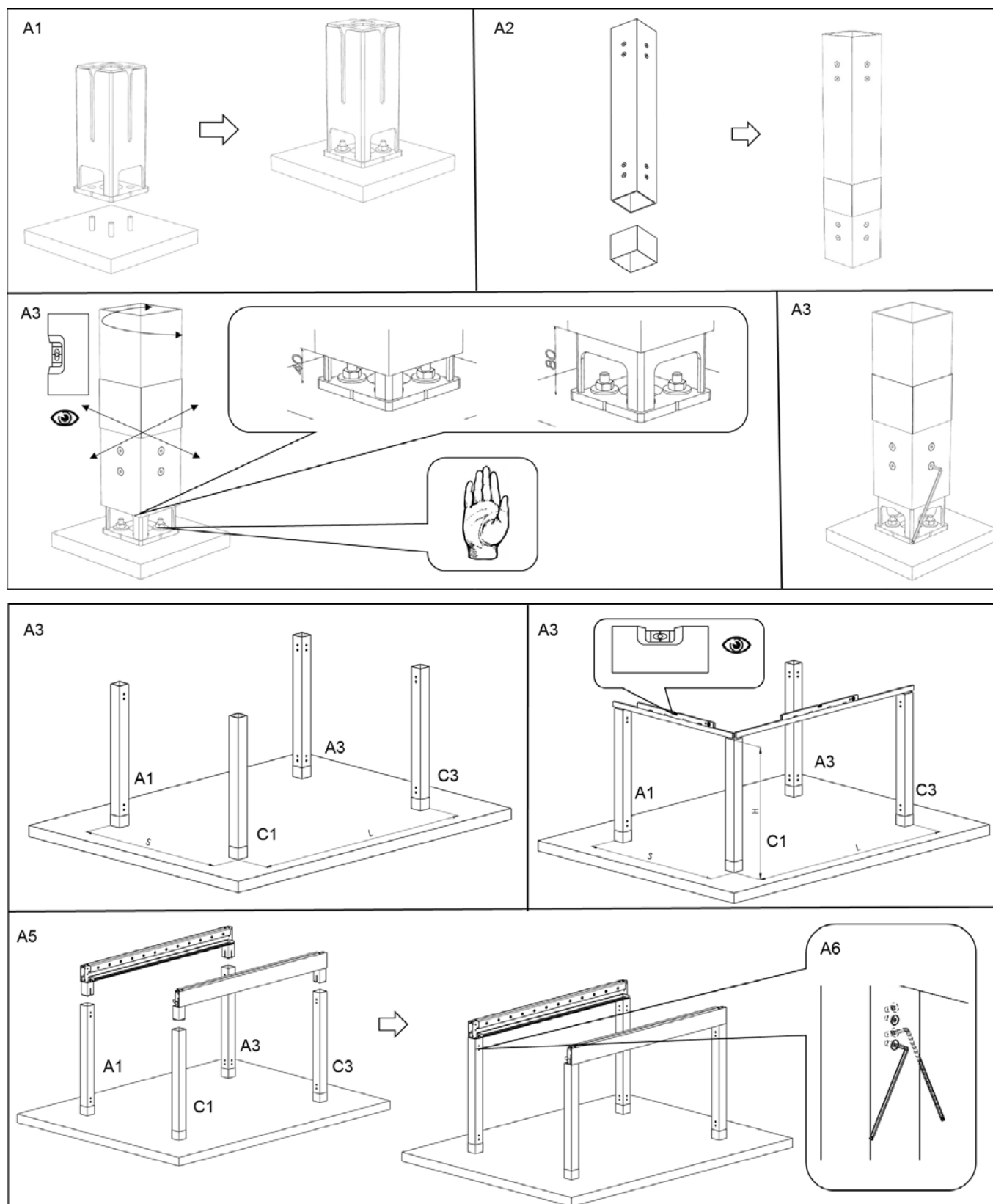
### 3. MontAGEANWEISUNGEN

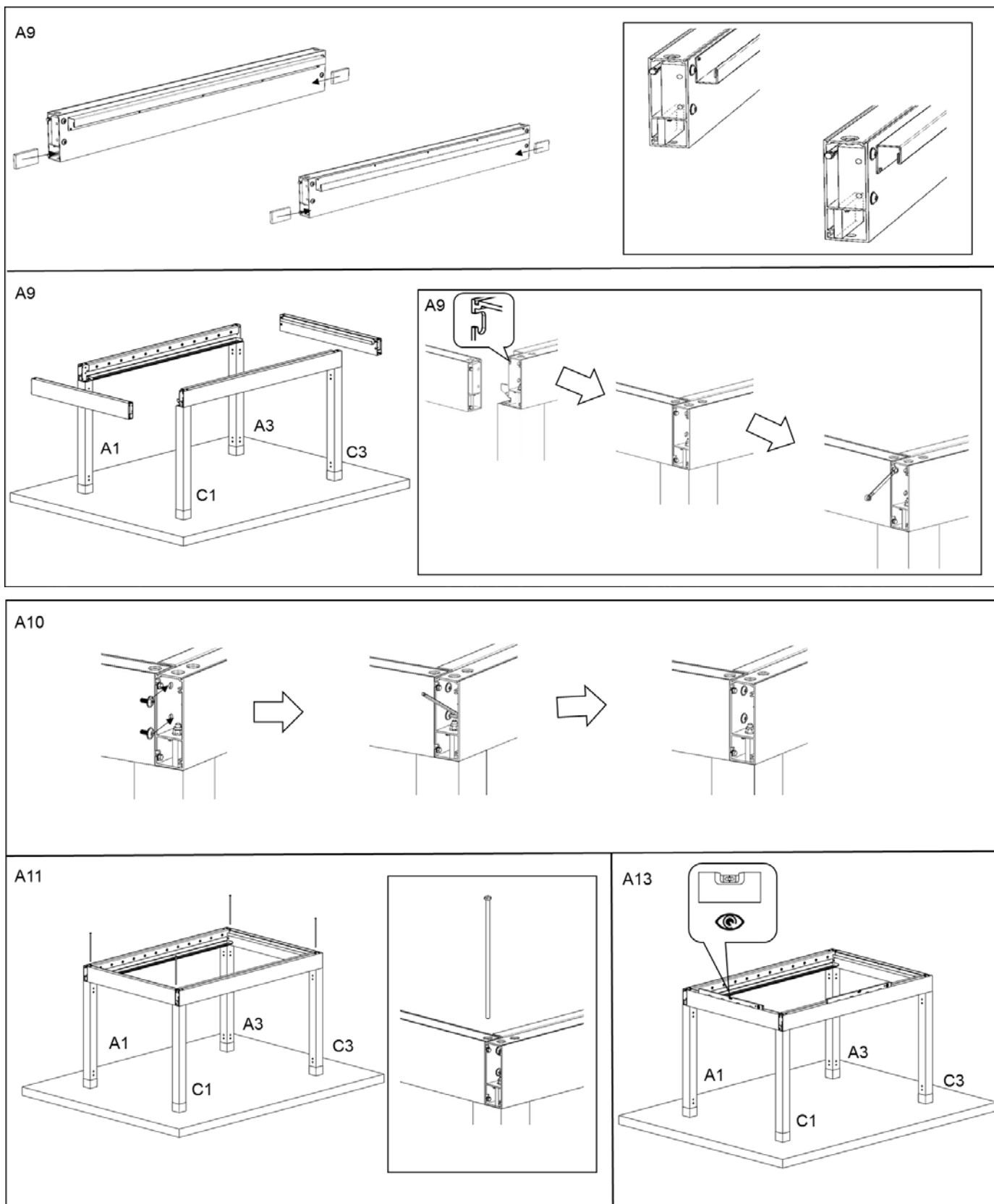
#### MontAGE IN DEN BODEN – Variante A

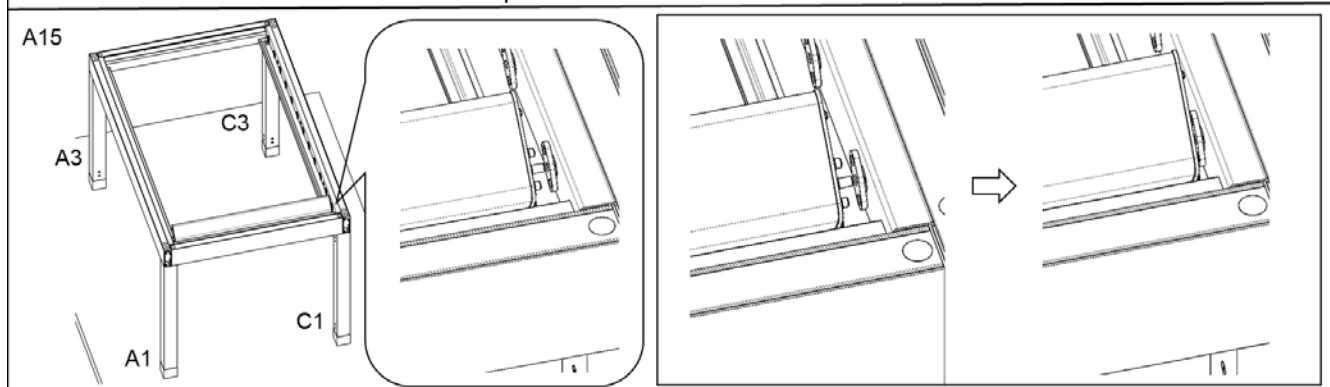
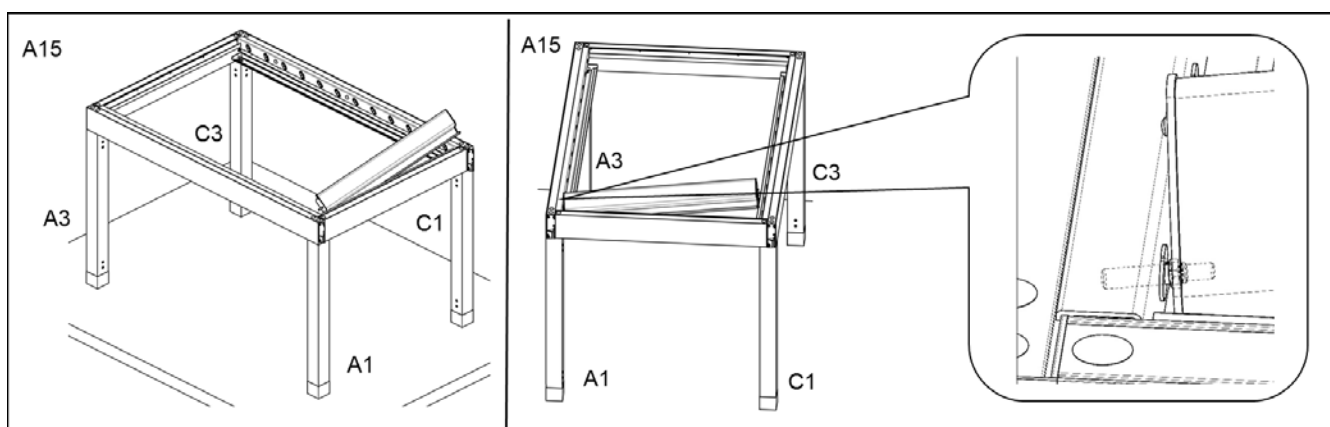
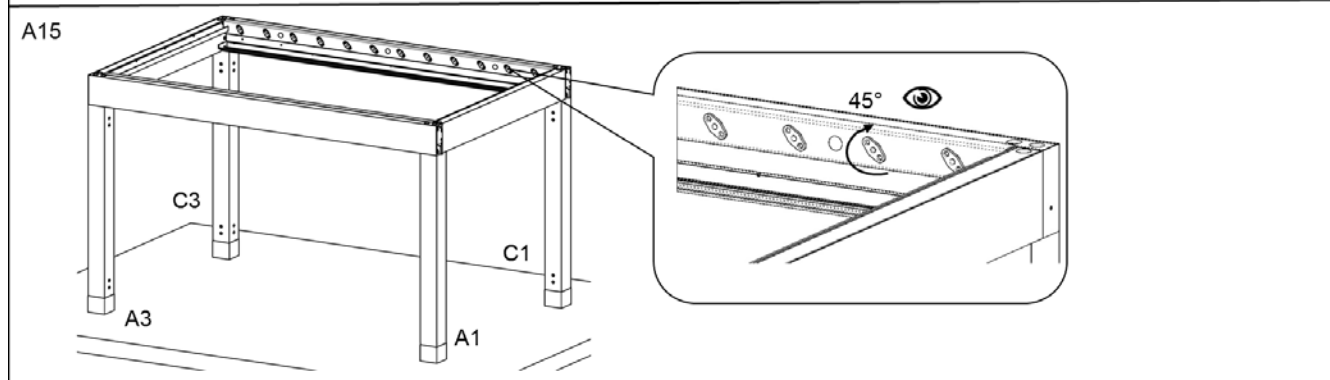
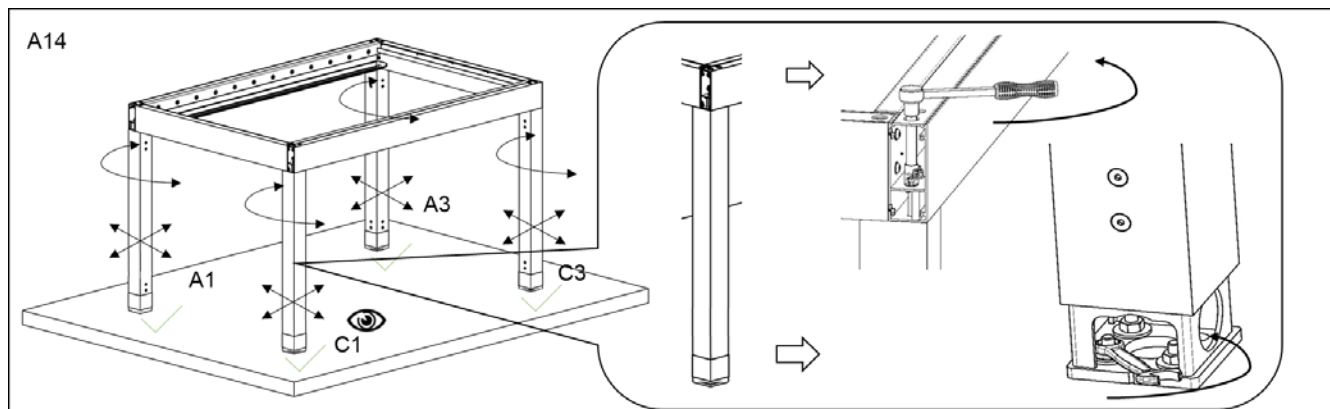
**Man geht davon aus, dass bei dieser Variante mindestens Betonfüße oder eine ebene Fläche vorbereitet sind, auf die die Pergola montiert wird. Die empfohlenen Mindestmaße des Fußes sind 300 x 300 mm, Frosttiefe.**

- A.1** Die Einmessung wird vorgenommen, indem man die Ebene A1-A3 (C1-C3) und die Punkte für die Anordnung der Füße festlegt. Ist unter dem Ständer ein Wasserabfluss vorbereitet, dann beginnen Sie mit dieser Ebene! Zu dieser Ebene wird die Einmessung der Diagonale zur Platzierung der restlichen Füße vorgenommen. Nach der Einmessung empfiehlt es sich, den Laser oder eine andere Technik zu verwenden. Aufgrund der Einmessung stellen Sie die Füße auf den Boden und markieren die Öffnungen für ihre Verankerung. Die Füße verankern Sie mithilfe eines geeigneten Ankersystems (z.B. Gewindestange, chemischer Anker); wir empfehlen nichtrostende Gewindestangen. Die Muttern auf den Gewindestangen ziehen Sie nicht an. Die empfohlene Gesamthöhe der Gewindestangen beträgt 150 mm, davon 30 mm ragen oberhalb der Ankerebene heraus.  
*Wollen Sie die Vorbereitung der Verankerung im Voraus vornehmen, dann können Sie nach der Einmessung der Pergola eine Schablone zum Bohren der Öffnungen für die Füße verwenden, (auf der letzten Seite im Maßstab 1:1). Wir empfehlen Ihnen, die Kontrolle der Maße der Schablone (110 mm) durchzuführen, und zwar wegen der unterschiedlichen Formate des Drucks.*
- A.2** Legen Sie das Deckprofil des Ständers ein und schieben den Ständer A1 auf den Fuß A1 auf. Achten Sie darauf, dass der richtige Ständer auf dem richtigen Platz ist. Wenn durch den Ständer das Zuleitungskabel des Motors führt, dann ziehen Sie es durch die dafür vorgesehene Öffnung durch, s. die Schablone zur Verankerung. Wenn der Ständer zur Wasserableitung führt, dann legen Sie in den Ständer den Trichter und ein eventuelles Kunststoffrohr (40x1,8mm) zur Wasserableitung (gehört nicht zum Lieferumfang) ein und den **Trichter behandeln Sie mit Dichtungskitt, wie auf dem Bild D.1. dargestellt ist.**
- A.3** Richten Sie die Höhe des Ständers A1 entsprechend der Untergerhöhe ein (die Höhe des Ständers kann in einem Bereich von + 2cm positioniert werden) und ziehen 4x die Versenkschraube M8 an. Beim Aufsetzen des Ständers auf den Fuß befindet sich der Ständer in der Position – 2 cm unter der eingegebenen Höhe.
- A.4** Wiederholen Sie die Schritte **A.2** und **A.3** auch bei den sonstigen Ständern.
- A.5** Das Umfangsprofil A1A3 legen Sie in den vorinstallierten Ständer A1 und Ständer A3 ein. Achten Sie darauf, dass das Umfangsprofil nicht nur am Traufenteil, sondern auch am Haupt-Tragprofil befestigt wird. Es könnte zu einer Beschädigung der Traufe kommen.  
Wenn die Pergola unter einem Dach oder einem Dachstuhl angeordnet ist, man soll damit rechnen, dass man zum Einsetzen des Umfangsprofils mindestens 380 mm Raum oberhalb der oberen Ebene des auf den Ständer aufgeschobenen Ständers benötigt.
- A.6** Die Verbindung des Umfangsprofils A1A3 und des Ständers A1 sichern Sie mithilfe von vorinstallierten Schrauben (4x Versenkschraube M8 für jeden Ständer).
- A.7** Die Verbindung des Umfangsprofils A1A3 und des Ständers A3 sichern Sie mithilfe von vorinstallierten Schrauben (4x Versenkschraube M8 für jeden Ständer).
- A.8** Wiederholen Sie die Schritte **A.5** bis **A.7** auch für das Umfangsprofil C1C3 und den Ständer C1 und den Ständer C3.
- A.9** Vor der Installation des Umfangsprofils A1C1 legen Sie in das Profil von beiden Seiten eine Aussteifung ein. Anschließend verbinden Sie das Profil A1A3 und das Umfangsprofil C1C3. **Vor der Installation behandeln Sie die Seitenkappe des Abflusskanals mit Dichtungskitt, wie auf dem Bild D.2. dargestellt ist.** Das Umfangsprofil A1C1 schieben Sie zwischen den Ständer A1 und den Ständer C1 so, dass die vorinstallierten Sechskantschrauben in die vorbereiteten Nuten hineinpassen. Ziehen Sie die vorinstallierten Sechskantschrauben auf beiden Seiten des Umfangsprofils A1C1 an.
- A.10** In den Rahmen legen Sie die Halbrundschräben M10x20 ein (2x in jede Ecke) und ziehen an.
- A.11** Legen Sie die Sechskantschrauben M10x340 ein (1x in jede Ecke) und ziehen sie an. Wenn die Pergola unter einem Dach oder einem Dachstuhl aufgestellt ist und oberhalb der Ebene der Pergola nicht genug Raum zum Einlegen der Schrauben vorhanden ist, dann verwenden Sie die Schrauben nicht. Auf die Funktion der Pergola hat dies keinen Einfluss.
- A.12** Wiederholen Sie die Schritte in **A.9** und in **A.10** auch für das Umfangsprofil A3C3.
- A.13** Kontrollieren Sie die Maße der Diagonalen, die Ebenheit des Rahmens und die Rechtwinkligkeit der Ständer und bei Bedarf richten Sie sie ein.
- A.14** Wenn alles in Ordnung ist, dann ziehen Sie die Muttern der Befestigung im Umfangsrahmen und die Muttern in den Füßen an und den Spalt verdecken Sie mit dem Abdeckprofil des Ständers. Das Abdeckprofil befestigen Sie am Ständer (mit Schrauben oder Silikon).
- A.15** Die einzelnen Lamellen legen Sie in die entsprechenden Seitenbuchsen ein und sichern mit einer Sicherung. Die Seitenbuchsen des Umfangsprofils mit dem Motor sind auf 45° Neigung der Lamellen eingestellt. Die erste und letzte Lamelle müssen gegen die an den Umfangsprofilen A1C1 und A3C3 befestigten Anschlagprofile ausgerichtet sein.
- A.16** Schließen Sie den Motor und eine eventuelle Beleuchtung an und verbergen die Kabel im Inneren des Umfangs/ und Querprofils.
- A.17** Wenn die Pergola mit auch einer LED/Beleuchtung ausgestattet ist, verbinden Sie sie mit Verbindungs-Konnektoren.
- A.18** Mithilfe des Kabels mit dem Endstück Hirschmann schließen Sie die Einheit der LED-Beleuchtung an die Speiseeinheit an.
- A.19** Überprüfen Sie die Funktion der Positionierung der Lamellen, die Endlagen der Lamellen sind werksseitig eingestellt. Achtung, der Endanschlag zum Öffnen kann nicht angepasst werden. Es könnte zu einer Kollision des Mechanismus der Lamellen kommen.
- A.20** Auf die Umfangsprofilen schrauben Sie die Seitenabdeckungen auf.

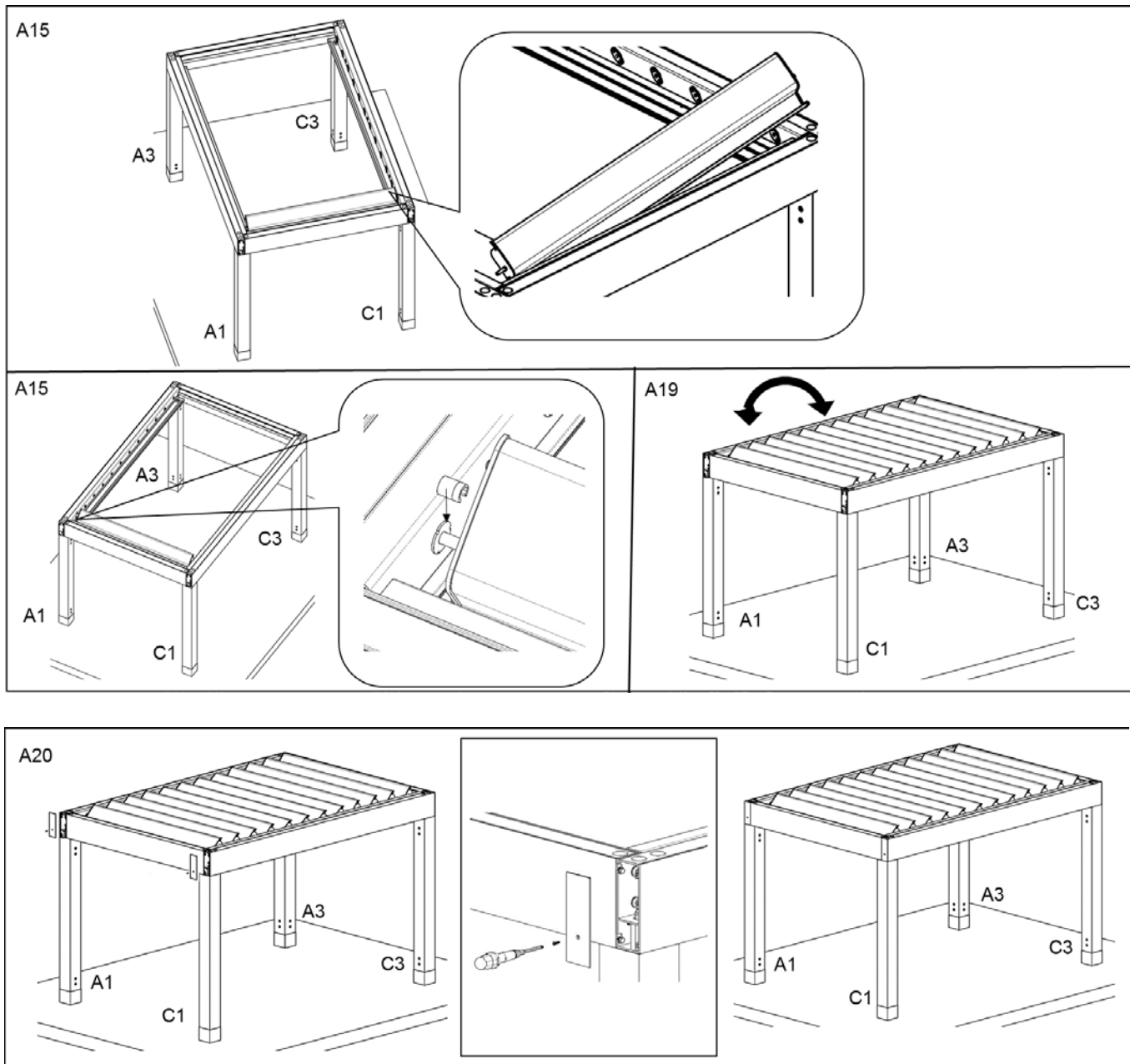
# MONTAGE IN DEN BODEN – VARIANTE A – BILDER ZU DEN BESCHRIEBENEN TÄTIGKEITEN









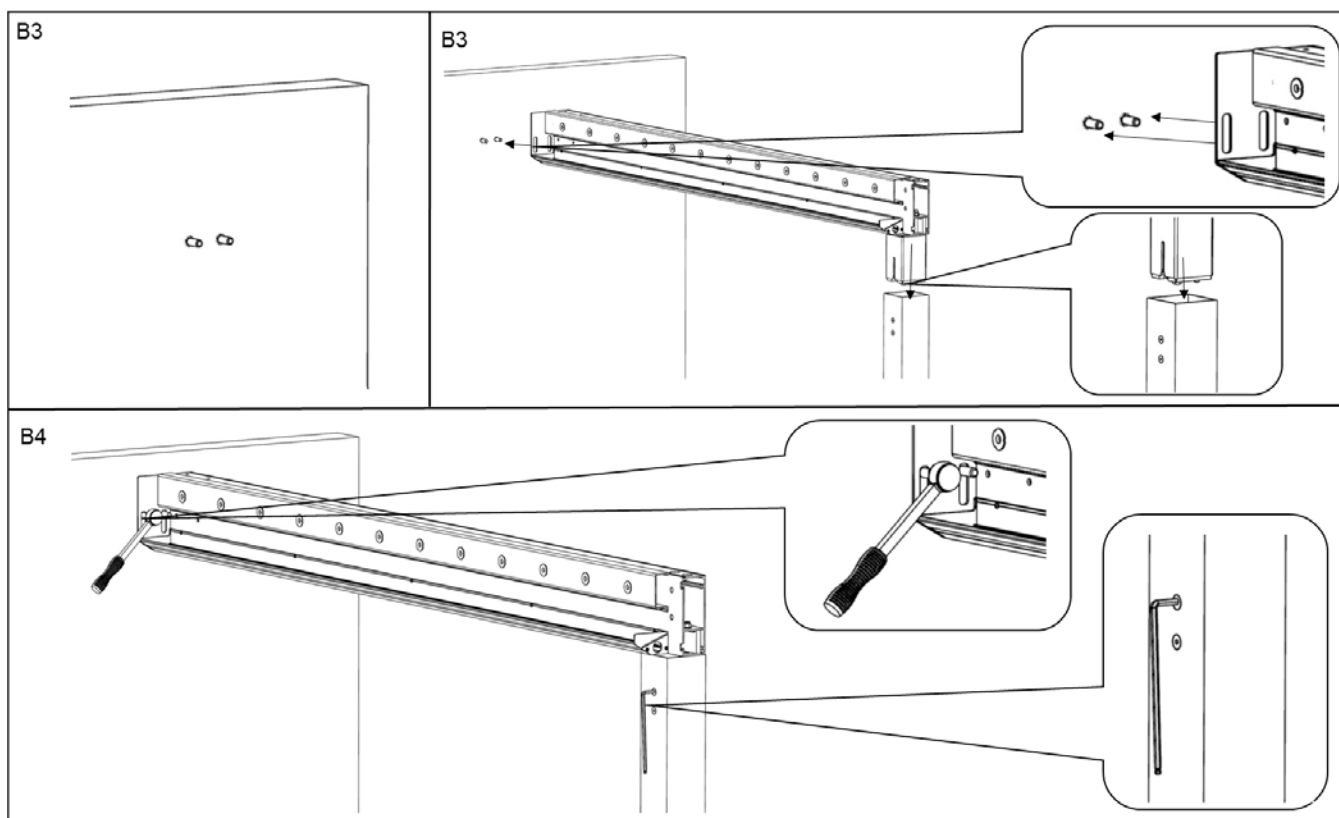


### WANDMONTAGE - Variante B

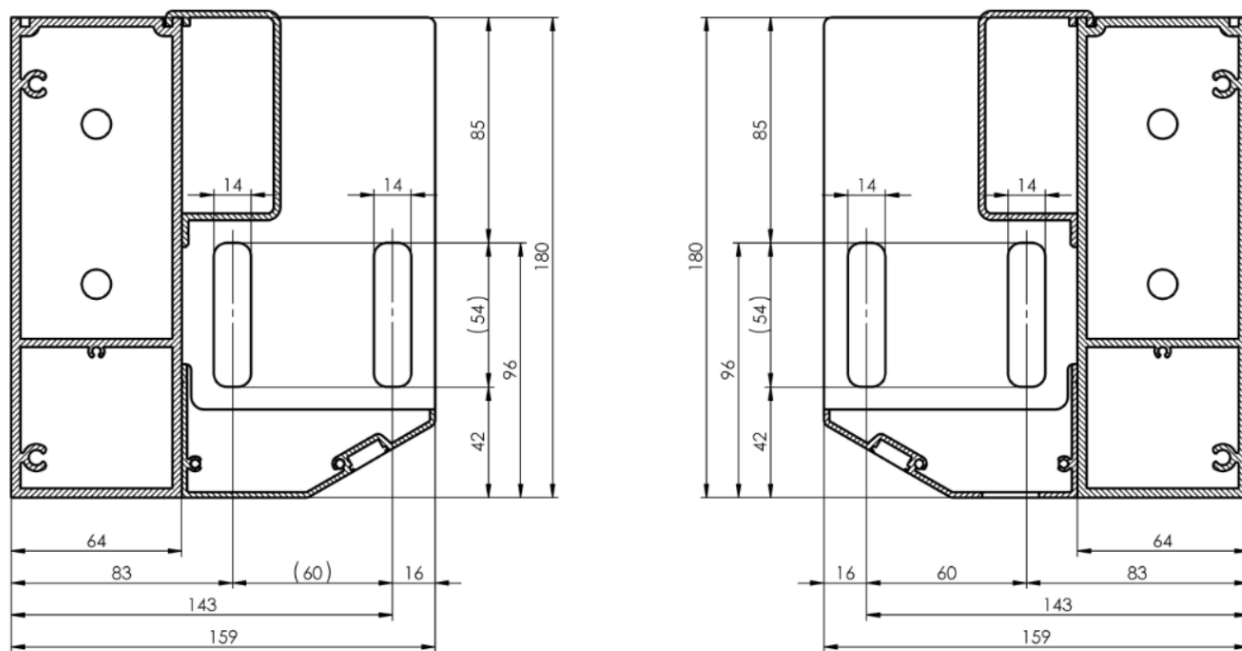
Vor der Einmessung der Pergola führen Sie die Kontrolle der Fläche durch, auf der die Pergola installiert werden soll. Messen Sie ihre Neigung, den Höhenunterschied der Fläche am Haus und auf der gegenüberliegenden Seite der Pergola. Die Pergola positionieren Sie nach den Instruktionen des Käufers (in die Mitte der Fläche, auf die linke Seite der Fläche u. ä.).

- B.1** An der Wand, in den Punkten A1 und C1, markieren Sie die Positionen zur Installation der Halter der Umfangsprofile, und zwar aufgrund der Einmessung. Sie nehmen die Einmessung vor, indem Sie eine Seite bestimmen und in ihre Ebene die Einmessung der Position der einzelnen Füße in die Diagonale durchführen. Anschließend markieren Sie die Öffnungen für die Verankerung. Während dieses Vorgangs achten Sie besonders auf die Gleichachsigkeit und die Anbindung der Ständer der Pergola an den vorbereiteten Wasserabfluss. Bei der Einmessung von Öffnungen zur Befestigung der Punkte A1 und C1 (ihre Höhe über dem Niveau der Fläche) berücksichtigen Sie die Neigung (das Gefälle) der Fläche. Dadurch stellen Sie die gleiche Untergerhöhe auf beiden Seiten der Pergola und die Ebenheit des Umfangsprofils sicher.
- B.2** Bereiten Sie die Ankerpunkte für die Installation des Ständers A3 und des Ständers C3 vor. Weiter gehen Sie gemäß den Punkten **A.1** bis **A.4** vor.
- B.3** Das Umfangsprofil A1A3 legen Sie in den vorinstallierten Ständer A3 ein und drücken es gegen den Montageort an die Wand A1. Achten Sie darauf, dass das Umfangsprofil nicht nur am Traufenteil, sondern auch am Haupt-Tragprofil befestigt wird. Es könnte zu einer Beschädigung der Traufe kommen. **Vor dem Aufsetzen des Umfangsprofils behandeln Sie es mit Dichtungskitt, siehe Bild D.3.**
- B.4** Das Umfangsprofil A1A3 verbinden Sie mit der Wand im Punkt A1 mithilfe eines entsprechend gewählten und vorbereiteten Ankersystems. Während dieses Vorgangs achten Sie besonders auf die Gleichachsigkeit und die Aufstellung. Weiter gehen Sie gemäß den Punkten **A.8** bis **A.14** vor.
- B.5** Führen Sie die Einmessung der Position des Endprofils an der Wand des Objekts bei geschlossener Position der letzten Lamelle so durch, dass sich die Lamelle am Profil zumacht. Installieren Sie das Endprofil und behandeln seine Hinterseite und seine obere Kante mit Kitt auf der Polymer- oder Polyurethanbasis (1).
- B.6** Führen Sie die Einmessung des Endprofils (4) über den Punkten A1-C1 der Pergola durch. Vor der Montage des Abdeckprofils kleben Sie auf seine Rückseite das Kompressionsband (2) auf. Wir empfehlen eine Bandbreite von 15 mm mit einer Kompression von 5-15 mm. Das Abdeckprofil befestigen Sie in der Fassade mit Dichtungsgummi (3). Die obere Kante des Abdeckprofils behandeln Sie mit Kitt auf der Polymer- oder Polyurethanbasis. Weiter gehen Sie gemäß den Punkten **A.15** bis **A.20** vor.

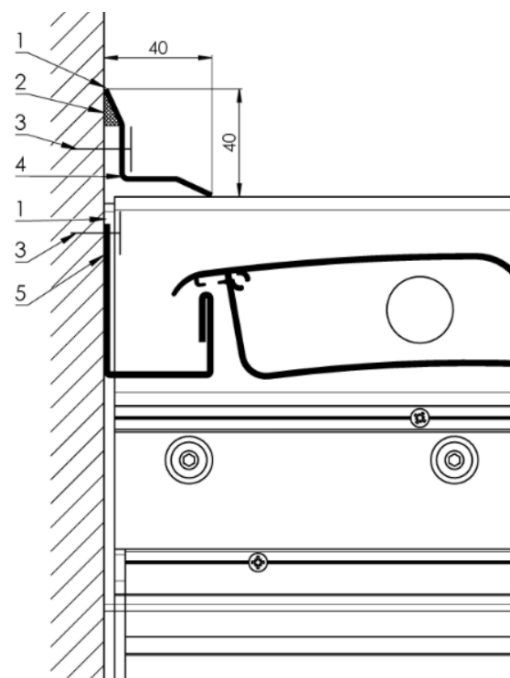
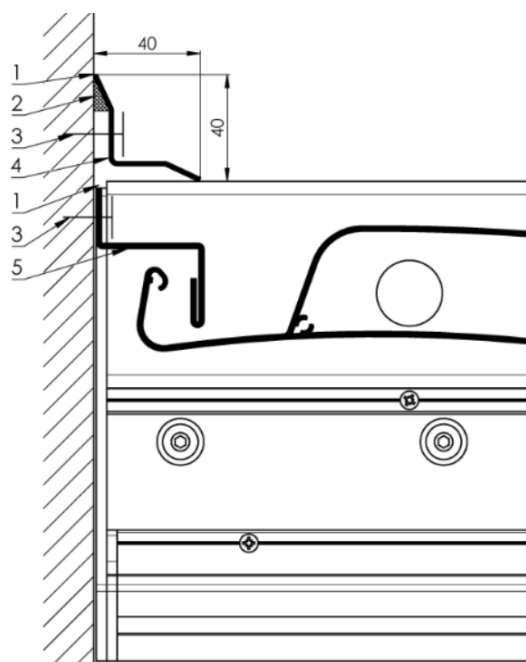
# WANDMONTAGE - VARIANTE B – Bilder zu den oben beschriebenen Tätigkeiten



## B3 - detail



# B5, B6



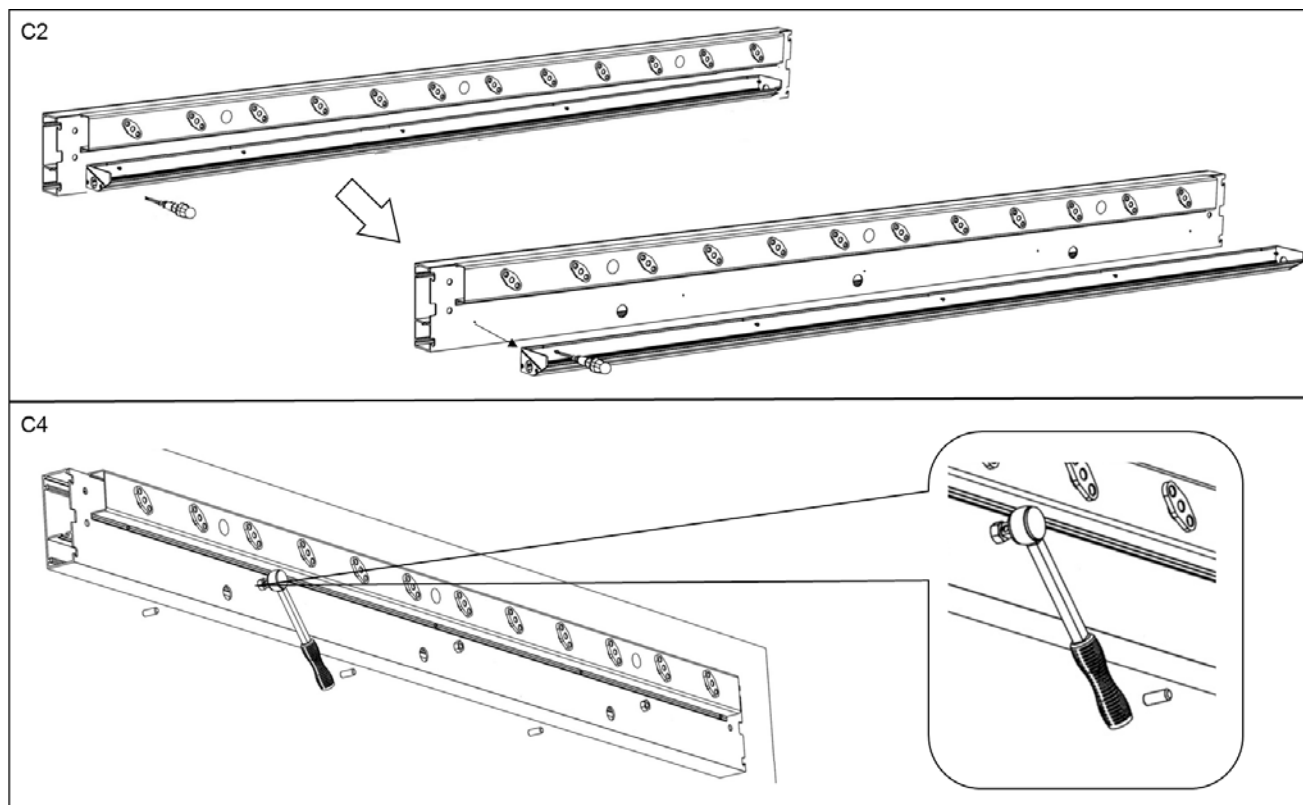
## WANDMONTAGE - Variante c

Vor der Einmessung der Pergola führen Sie die Kontrolle der Fläche durch, auf der die Pergola installiert werden soll. Messen Sie ihre Neigung, den Höhenunterschied der Fläche am Haus und auf der gegenüberliegenden Seite der Pergola. Die Pergola positionieren Sie nach den Instruktionen des Käufers (in die Mitte der Fläche, auf die linke Seite der Fläche u. ä.). Führen Sie die Kontrolle der Ebenheit der Wand am Ort der Installation des Umfangsprofils durch.

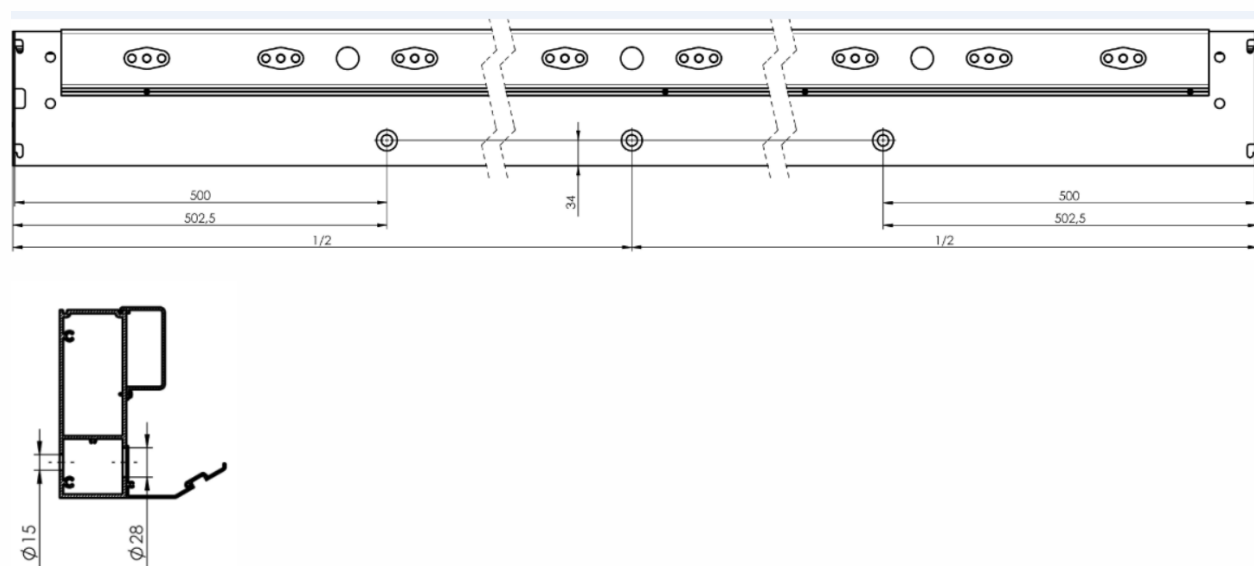
- C.1** An der Wand markieren Sie die Position zur Installation des Umfangsprofils A1A3, und zwar aufgrund der Einmessung. Sie nehmen die Einmessung vor, indem Sie eine Seite bestimmen und in ihre Ebene die Einmessung der Position der einzelnen Füße in die Diagonale durchführen. Während dieses Vorgangs achten Sie besonders auf die Gleichachsigkeit und die Anbindung der Ständer der Pergola an den vorbereiteten Wasserabfluss. Bei der Einmessung von Öffnungen zur Befestigung der Punkte A1 und A3 (ihre Höhe über dem Niveau der Fläche) berücksichtigen Sie die Neigung (das Gefälle) der Fläche. Dadurch stellen Sie die gleiche Untergerhöhe auf beiden Seiten der Pergola und die Ebenheit des Umfangsprofils sicher.
- C.2** Von dem Umfangsprofil A1A3 montieren Sie die Traufe ab (die Traufe des Profils ist auf der unteren Seite nicht mit Dichtungskitt behandelt).
- C.3** In den Raum unter der Traufe bohren Sie Öffnungen zur Verankerung in die Wand (die Anzahl der Öffnungen und die Abstände sollten unter Berücksichtigung des Materials entworfen werden, in das die Pergola verankert wird). Bei der Fertigung wurden in die Profile 3 Öffnungen mit einem Durchmesser von 28 mm vorgebohrt. Bei Bedarf bohren Sie weitere Öffnungen.
- C.4** Das Umfangsprofil A1A3 verankern Sie mithilfe eines geeigneten Ankersystems (z.B. Gewindestange M10, chemischer Anker). Die obere Kante des Umfangsprofils an der Wand behandeln Sie mit Kitt auf der Polymer- oder Polyurethanbasis.
- C.5** Auf das Umfangsprofil A1A3 schrauben Sie die Traufe wieder auf. Vergessen Sie nicht, die Traufe auf der unteren Seite mit Dichtungskitt zu behandeln!
- Weiter gehen Sie nach den Punkten **A.1** bis **A.14** vor.
- C.6** Nehmen Sie die Montage des Abdeckprofils (4) auf das Umfangsprofil der Pergola und an die Wand des Objekts vor. Auf das Abdeckprofil kleben Sie das Kompressionsband (2) auf und befestigen das Profil mithilfe von Tex-Schrauben mit Dichtungsgummi (3) in das Umfangsprofil. Die obere Kante des Abdeckprofils behandeln Sie mit Kitt auf der Polymer- oder Polyurethanbasis (1).

Weiter gehen Sie nach den Punkten **A.15** bis **A.20** vor.

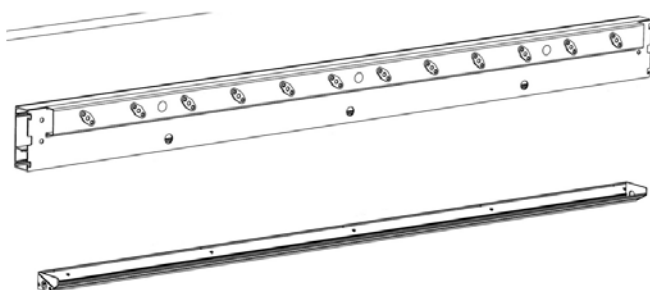
## WANDMONTAGE - VARIANTE C – BILDER ZU DEN OBEN BESCHRIEBENEN TÄTIGKEITEN



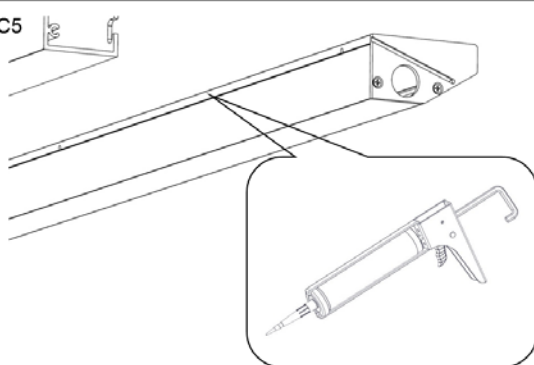
C3



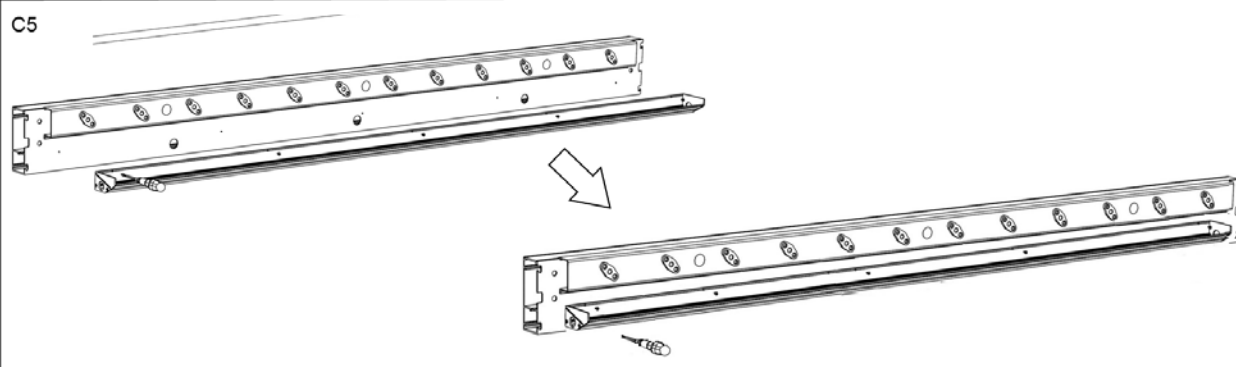
C5



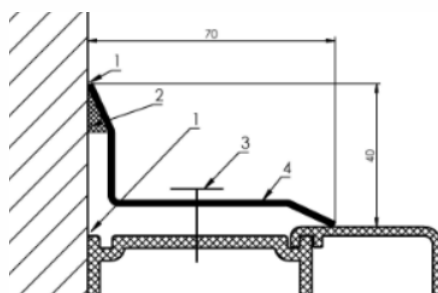
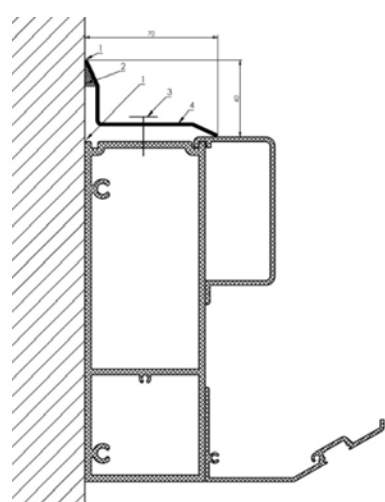
C5



C5



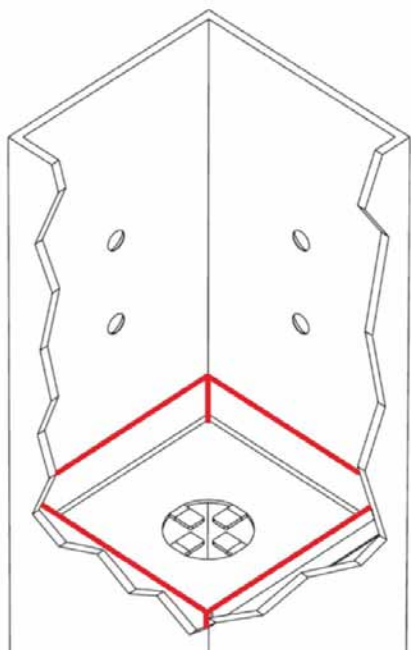
C6



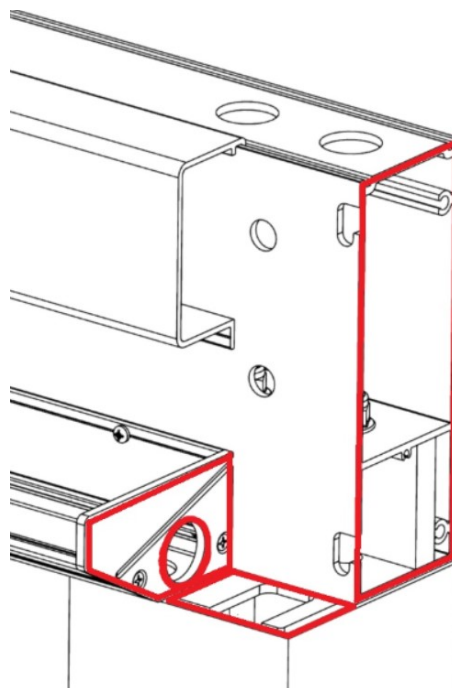


## TEILE DER KONSTRUKTION, DIE MIT DICHTUNGSKITT BEHANDELT WERDEN SOLLEN

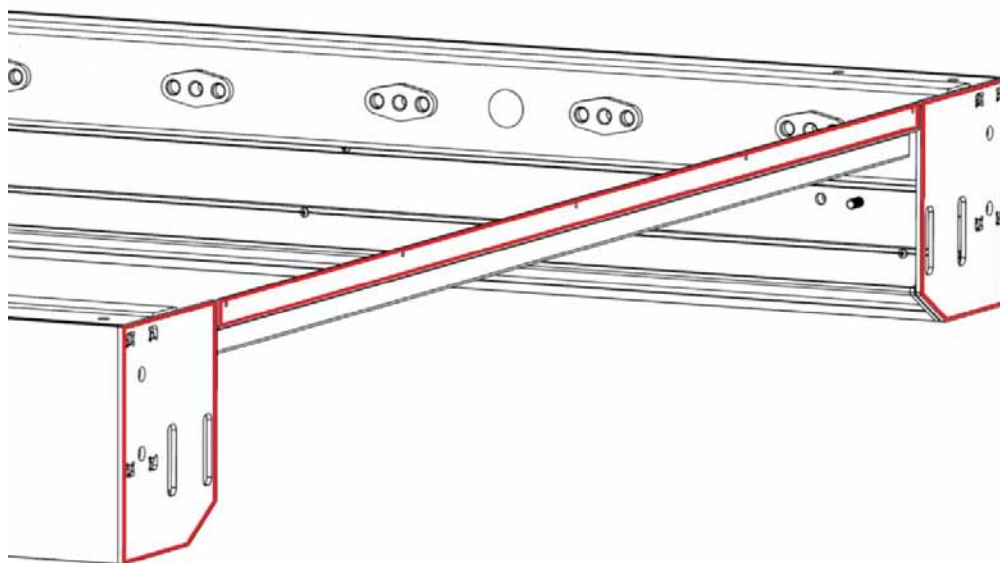
D.1



D.2



D.3



## ANSCHLUSS DER ELEKTROINSTALLATION

Die Pergolen werden von einem Motor bis 3 Motoren betätigt, die einzelnen Sektionen können selbständig oder gemeinsam betätigt werden.

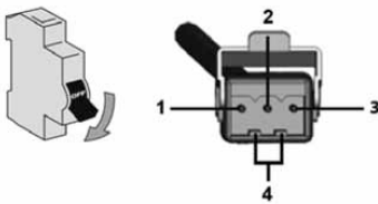
Standardmäßig werden der Motor Somfy io und die Fernbedienung Somfy Situo 5 Variation io verwendet. Im Falle der Verwendung eines Regensors soll der Motor WT mit einem Empfänger für die Fernbedienung verwendet werden (der Regensor wird nicht in der Ausführung io geliefert).

Die zentrale Speisedose ist gemeinsam mit den Motoren im Profil (A1-A3 oder C1-C3) untergebracht und sorgt für die Speisung 220V sowohl für die Motoren, als auch für die LED-Beleuchtung; die Dose kann bei Bedarf herausgenommen werden (zur Paarung der einzelnen Motoren mit der Fernbedienung). Aus der Dose führen zwei mit dem Endstück Hirschmann versehene Kabel, 1 Stk. zur Verbindung der Einheit der LED-Speisung das zweite zum Anschluss der Pergola an die Eingangsspeisung.



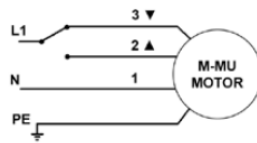
Die komplette Speisung von allen Elektroteilen der Pergola erfolgt somit durch ein mit dem Endstück Hirschmann beendeten Speisekabel. Unten ist der Anschluss des Endstücks Hirschmann dargestellt.

### Schaltplan des Standardmotors IO

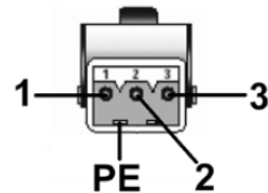


- 1 - Nullleiter (N)
- 2 - Phasenleiter (L)
- 3 - Nicht angeschlossen
- 4 - Schutzleiter (PE)

### Schaltplan des Motors WT



- 1 blau
- 2 schwarz
- 3 braun
- 4 gelbgrün



- 1 - Nullleiter (N)
- 2 - Phasenleiter (nach oben)
- 3 - Phasenleiter (nach unten)
- PE - Schutzleiter

Die Einheit der LED-Speisung ist im Raum des Querprofils (A1-C1 oder A3-C3) untergebracht. Die Speisung der Einheit erfolgt von der zentralen Dose mithilfe des Endstücks Hirschmann.

Die Einheit der LED Beleuchtung besteht aus einem Trafo 220/24V, einem Empfänger LED io und einer Verbindungsdose; die Einheit kann aus dem Querprofil herausgenommen werden.



Die Pergolen können mit einer Beleuchtung mithilfe von LED Streifen DC24V, Farbe warm oder kalt weiß, CRI 90+ ausgestattet werden, die LED Streifen sind unten im Abflusskanal integriert, die Bänder sind auf den Längprofilen der Pergola (A1-A3 und C1-C3) angeordnet.

Die Speisung der LED- Streifen erfolgt mithilfe der Verkabelung mit Schraubenkonnektoren, die eine schnelle Verdrahtung ermöglicht.

## **DIE KONKRETE AUSFÜHRUNG DER EINZELNEN SPEISEEINHEITEN KANN SICH IN ABHÄNGIGKEIT VON DER ART DER BETÄTIGUNG, DER ANZAHL DER MOTOREN UND DEM INSTALLIERTEN TYP DER BELEUCHTUNG UNTERSCHIEDEN!**

### **MEHRMOTORIGE PERGOLEN**

Die Betätigung erfolgt mithilfe der Fernbedienung Situo 5 Variation io (oder einer anderen Fernbedienung). Wenn die Pergola mit einer Fernbedienung geliefert wird, dann sind die einzelnen Motoren mit der Fernbedienung einschl. der Beleuchtung gepaart und die Grenzpositionen der Motoren sind eingestellt (Ausgangs- und Endposition der Lamellen). In dem Fall, wenn die Fernbedienung nicht zum Lieferumfang gehört, sind nur die Grenzpositionen der Motoren eingestellt. In diesem Fall muss vor der eigentlichen Montage die Paarung von Motoren mit der Fernbedienung vorgenommen werden. Dabei soll aus dem oberen Profil die zentrale Speisedose herausgenommen werden, siehe Bild unten, sie soll geöffnet werden und mithilfe von Wago-Klemmen ist nur ein Motor unter Spannung zu halten und zu paaren (unter Spannung kann nur ein Motor angeschlossen werden, der mit der Fernbedienung gepaart werden kann).

**DIE EINSTELLUNG DER ENDPOSITIONEN VON LAMELLEN ÄNDERN SIE NICHT, ES KÖNNTE ZU IHRER KOLLISION UND BESCHÄDIGUNG KOMMEN!!!**



### **INSTALLATION DER BESCHATTUNGSTECHNIK**

Wir empfehlen Ihnen, die Beschattungstechnik zwischen die Ständer der Pergola zu installieren (Montage in die Öffnung), und zwar in Form der sog. freigelegten Montage. Die Installation zwischen den Ständer der Pergola und die Wand des installierten Objekts ist mehr kompliziert, nicht nur bezüglich der Einmessung, sondern auch der Montage – Befestigung der Führungsleiste in die Wand. Es empfiehlt sich nicht, die Führungsleisten durch das Wärmedämmungssystem des Objekts zu verankern. In einem solchen Fall empfiehlt es sich, den Ständer der Pergola an der Wand anzuordnen und die Führungsleiste des Screenrollos in diesen Ständer zu verankern. Bei der Montage unserer Screen-Zipprollos empfehlen wir, immer die Führungsleiste des Typs 838 zu verwenden.

Unter Berücksichtigung der Maße des Ständers der Pergola Artosi 110 x 110 mm empfehlen wir für die Montage der Screenrollos die Größe der Rollobox 110 mm zu verwenden. Bei Verwendung eines größeren Maßes der Box des Rollos und bei Einbau von Rollos in den Eckverbindungen der Pergola kommt es zu einer Kollision der hinteren Teile der Box und in diesem Fall können beide Rollos nicht so installiert werden, dass sie mit der Außenkante der Umfangsprofile fluchten!

Wird die Pergola in einem Objekt installiert und werden die Screenrollos gleichzeitig mit der Pergola bestellt, dann empfehlen wir, bei der erstmaligen Einmessung die Neigung der Fläche vom Objekt zu messen. Sie berücksichtigen die gemessenen Werte in dem Bestellformular zur Eingabe der richtigen Höhe des Screenrollos (eventuelle unterschiedliche Länge der Führungsleisten).

Im Falle einer zusätzlichen Montage der Beschattungstechnik (der Screenrollos) nach einer bestimmten Zeit nach der Lieferung der Pergola soll die Durchführung der Installation der Verkabelung gut überlegt werden. Das Bohren von Öffnungen soll sorgfältig so gewählt werden, dass nicht die Kammern für den Wasserabfluss beschädigt werden. Wenn das die Situation erfordert, kann die Verkabelung auf die obere Fläche des Umfangsprofils installiert werden.

## AUSPACKEN UND EINLAGERUNG DER PERGOLA

Die pergola wird in den meisten fällen in holzkisten geliefert. Aus diesem grunde empfehlen wir, die kisten aus dem transportmittel mithilfe eines gabelstaplers auszuladen. Steht kein gabelstapler zur verfügung, dann öffnen sie die kisten, nehmen die einzelnen teile der pergola vorsichtig heraus und legen sie auf einen ebenen untergrund – den kistendeckel u. Ä. Vergewissern sie sich, dass beim transport weder die kisten, noch die komponenten beschädigt wurden.

Die pergola in der ursprünglichen verpackung, sofern sie nicht unmittelbar nach ihrer ausladung installiert wird, lagern sie an einem trockenen ort und schützen sie sie vor sonnenstrahlen.

Baim auspacken der pergola gehen sie vorsichtig vor, kontrollieren sie, ob alles in ordnung ist, beschädigen sie nicht den lack. Im falle eines beliebigen mangels dokumentieren sie den mangel und setzen die montage gemäss der montageanleitung fort. Bei der montage führen sie nur die arbeitsverfahren zur behandlung mit dichtungskitt nicht durch! (Für den fall einer auswechselung eines mangelhaften teils, dies betrifft nicht die lamellen).

## EMPFOHLENE WARTUNG:

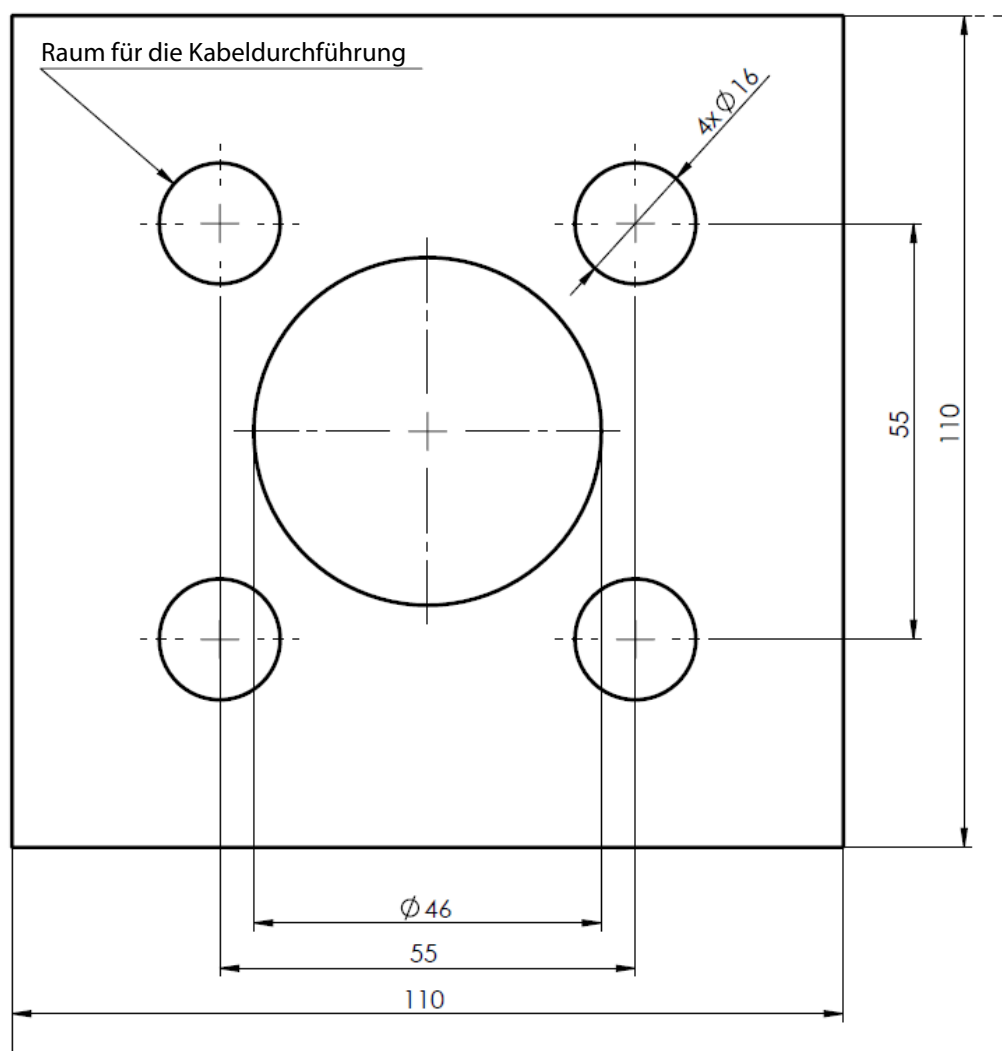
- Im Frühling und vor dem Winter behandeln Sie die Gummidichtung mit einem dafür bestimmten Mittel.
- Entfernen Sie von der überdachten Fläche grobe Schmutzpartikel und Gegenstände wie Äste.
- Die Abflusskanäle sind regelmäßig zu reinigen, insbesondere vom Laubwerk.
- Zur Reinigung der Konstruktion verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie organische Verdünnungsmittel, Lösemittel, Reinigungspasten und -sande und keine starken alkalischen Reinigungsmittel.
- Für die Wintermonate stellen Sie die Lamellen auf 90° ein.

## SICHERHEITSHINWEISE:

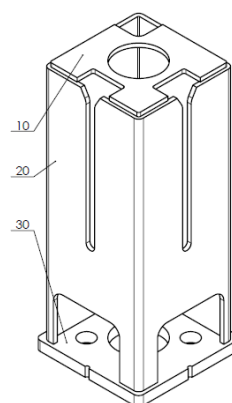
- Blockieren Sie nicht die Lamellen, wenn sie in Bewegung sind, in keinem Fall greifen Sie mit den Händen zwischen die Lamellen.
- Ist die Pergola mit einer Beschattungstechnik ausgestattet, dann ziehen Sie sie bei Unwetter in die obere Position hoch.
- Lassen Sie nicht die Kinder mit der Fernbedienung spielen.
- Regelmäßig kontrollieren Sie die Pergola, ob es nicht zu einer Beschädigung gekommen ist.
- Stellen Sie einen Mangel oder eine Störung fest, dann kontaktieren Sie den Lieferer des Systems.

Aus dem Grunde einer ständigen Vervollkommnung des Produkts können die in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen von dem tatsächlichen technischen Stand der Pergola abweichen.

# SCHABLONE FÜR DIE VERANKERUNG DER PERGOLA:

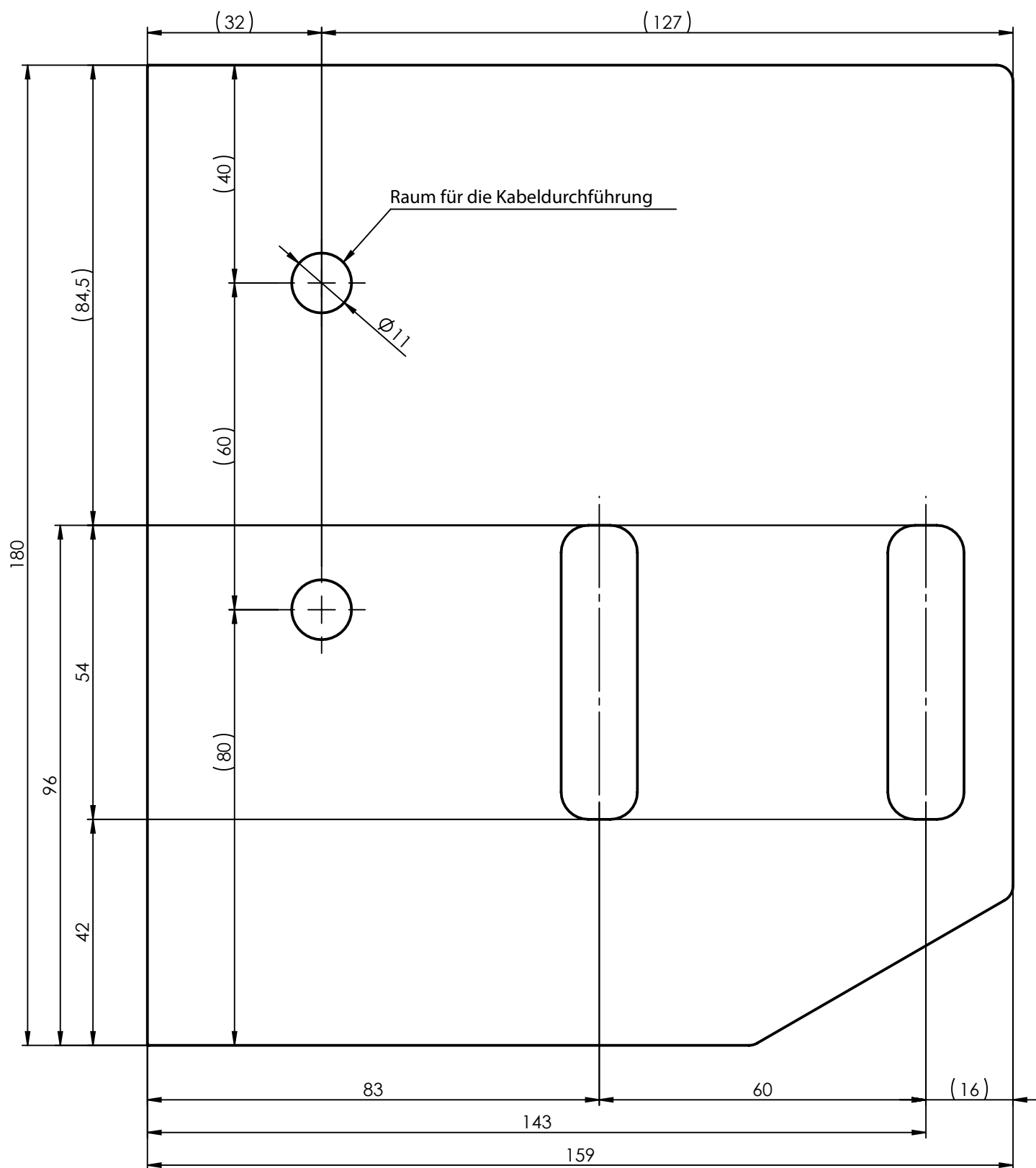


Die Öffnung ist immer in Richtung der Außenseite der Pergola gerichtet. Ansicht des Fußes von der Innenseite der Pergola.

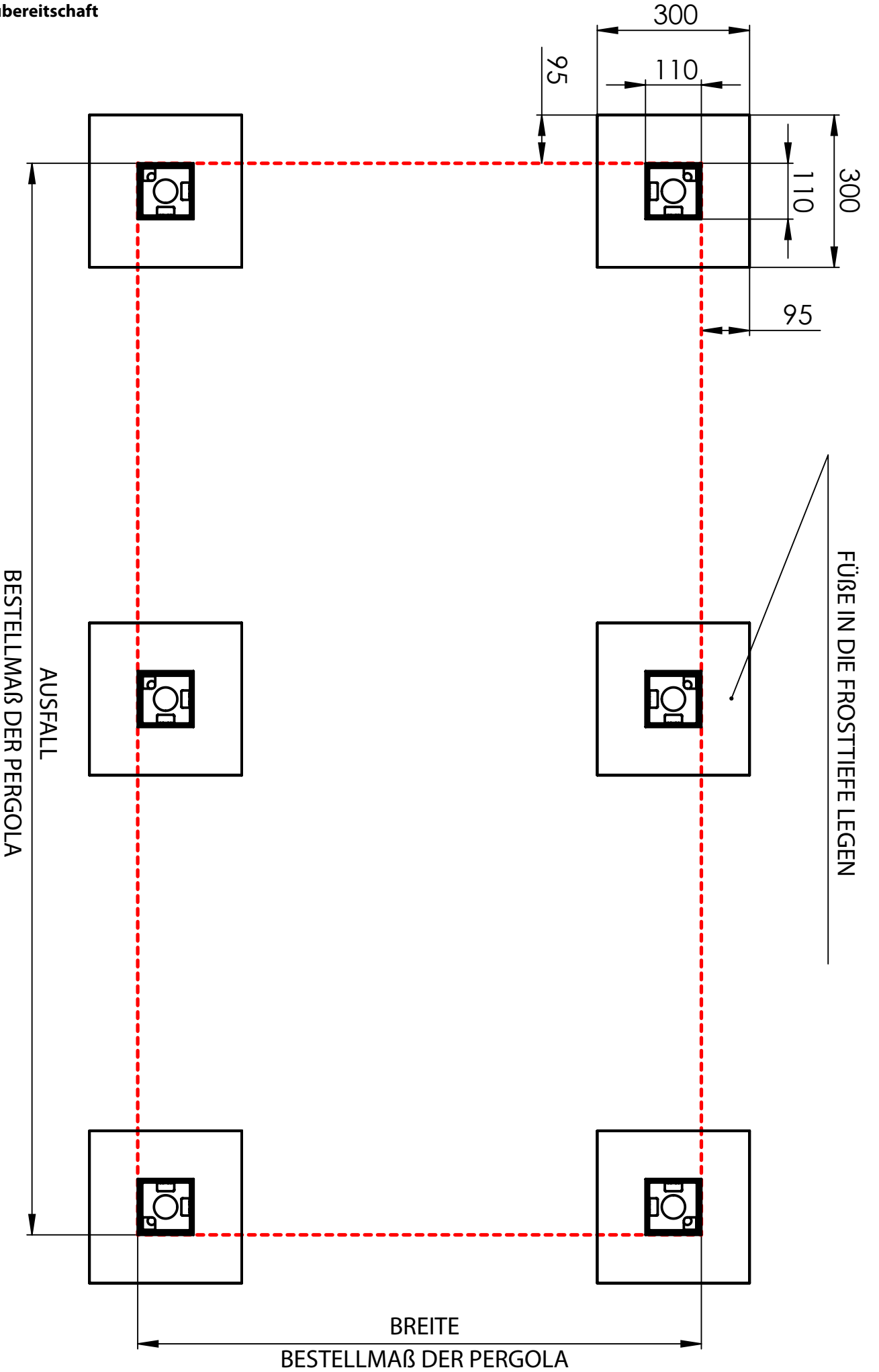




# SCHABLONE FÜR Typ B



Baubereitschaft



**Bemerkungen:**

[illegible]



**ISOTRA a.s.**

Bílovecká 2411/1, 746 01 Opava

Tel.: **+420 553 685 111**

E-mail: [isotra@isotra.cz](mailto:isotra@isotra.cz)

[www.isotra-jalousien.de](http://www.isotra-jalousien.de)

Ausgabe: 08/2020

**ISOTRA Partner**



*... schützen ihre Privatsphäre.*